

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.  
Félévre . . . 6  
Negyedévre . . . 3

Bérmentelen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyilttérben mindm garmond sor díja 40 fill.

## HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 2 fill.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűkkel, vagy körzettel ellátott hirdetésekért térletért szerint minden negyszög centim. után 6 fill. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Méltóságos Gróf Hadik Béla főispán ur beiktatási ünnepélyének sorrendje:

I. Július hó 15-én, a délután 4 órais az esti 8 órai vonatknál a szomszéd törvényhatóságok küldöttségeinek fogadtatása s elszállásolása.

II. Este 8<sup>1/2</sup> óraker ösmerkedés a Bockszálló nyári étkezdéjében.

III. Július hó 16-án reggel a 7 órai vattal érkező küldöttségek fogadtatása.

IV. Dél előtt 9 óraker a bandérium gyülekezése a vármegye székházának udvarán.

V. Dél előtt 1/410 óraker a fogadó küldöttségek gyülekezése fogataikkal a vármegye székháza előtt.

VI. Dél előtt 1/210 óraker, a bandérium előlmenetele mellett, a fogadó küldöttség kivonulása a vasuti indóházhoz. A pályaudvaron a kocsik sorakozása iránt Sátoralja-Ujhely rendőrkapitánya fog intézkedni.

VII. Dél előtt 1/211 óraker a főispán ur óméltósága és kíséretének megérkezése a pályaudvarra, hol óméltóságát, a fogadó küldöttség élén és a törvényhatóság, nevében méltóságos gróf Andrássy Sándor ur üdvözlí.

Ezután bevonulás lépésben a vármegye székházához.

VIII. Dél előtt 11 óraker főispán ur óméltósága, a bandérium előlmenetele és a fogadó küldöttség kíséretével, a vármegye székházába érkezik, hol a lépcsón az alispán beszéddel fogadja s bevezeti lakosztályába.

IX. Dél előtt 1/212 óraker az alispán, megnyitva a beiktatási rendkívüli közgyűlést, küldöttséget nevez ki, mely főispán ur óméltóságát a közgyűlésbe meghívja.

Főispán ur óméltósága Sátoralja-Ujhely rendezett tanácsu város polgármesterének előljövetele s a küldöttség kísérete mellett a tanácsterembe megjelenvén, a vármegye főjegyzőjének kinevezési okmányát és a hi-

vatalos esküformát átadja. — A kinevezési okmány felolvasása s az eskü letétele után óméltósága székfoglaló beszédet tart, mire a vármegye főjegyzője őt a törvényhatóság nevében üdvözlí.

Ezután 4 főszolgabíró által székeében felemeltetik s a közgyűlést berekesztí.

X. Dél előtt 12 óraker főispán ur óméltósága hivatalos helyiségeiben a tisztelgő küldöttségeket fogadja és pedig következő sorrendben:

1. Római katolikus klérus.
2. Görög katolikus klérus.
3. Protestánsok:
  - a) alsó-zempléni ev. ref. egyházmegye;
  - b) felső-zempléni ev. ref. egyházmegye;
  - c) tiszavidéki és hegyaljai ág. ev. egyházmegyék;
  - d) sárospataki ev. ref. főiskola.
4. Izraelita hitközségek:
  - a) sátoralja-ujhelyi statusquo;
  - b) sátoralja-ujhelyi orthodox autonom.
  - c) sátoralja-ujhelyi orthodox sefard hitközségek.
5. A m. kir. honvédség és csendőrség.
6. A szomszéd törvényhatóságok:
  - a) Abauj-Torna vármegye,
  - b) Borsod vármegye,
  - c) Sáros vármegye
  - d) Szabolcs vármegye,
  - e) Ung vármegye,
  - f) Kassa szabad királyi város,
7. Sátoralja-Ujhely rendezett tanácsu város képviselőtestülete.
8. Kir. bíróságok:
  - a) sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék,
  - b) sátoralja-ujhelyi kir. ügyészség,
  - c) zemplénmegyei kir. járásbíróságok;
9. Pénzügyi állami hivatalok:

a) sátoralja-ujhelyi kir. pénzügyigazgatóság,

b) királyi adóhivatalok,

c) királyi dohánygyár,

d) pénzügyőri biztosság.

10. Állami mérnöki hivatalok:

a) Államépítészeti hivatal,

b) Folyammérnöki hivatal,

c) Kulturmérnökség.

11. M. kir. államvasutak:

a) Forgalmi főnökség,

b) Osztálymérnökségek,

c) Állomásfőnökség,

d) Műhelyfőnökség,

e) Fűtőházi főnökség,

f) Szertárfőnökség,

12. A m. kir. posta- és távirdahivatal.

13. M. kir. erdőhivatalok.

14. Zemplénvármegyei gazdasági egyesület.

15. Ügyvédi kar.

16. A Bodrogközi Tiszaszabályozó társulat.

17. A Felső-Bodrogi vízszabályozó társulat.

18. A sátoralja-ujhelyi római katolikus főgymnasium.

19. A Zemplén vármegyei tanfelügye-

lőség vezetése alatt:

a) sárospataki állami tanítóképezde,

b) a homonnai polgári- és felső kereskedelmi iskola,

c) a sátoralja-ujhelyi Carolineum,

d) a homonnai műfaragó szakiskola,

e) a sátoralja-ujhelyi polgári leányiskola,

f) a sátoralja-ujhelyi állami ellemi iskolák tantestületei.

20. A sátoralja-ujhelyi általános ipar-

testület.

21. Zemplén vármegyei orvos-gyógy-

szerezés egyesület.

## TÁRCA.

### Zemplén vármegye főispánjai.

— A Zemplén eredeti tárcája. —

(6.) Új vezérének, futaki Hadik Béla grófnak ünnepies beiktatására készül a „vezérvármegye.” Új főispánját, az ifju nemes grófot, a jövő kedden, július 16-án, délelőtt fogja főispán-elődeinek diszes sorozatába beinstallálni, előreláthatóan igen fényes ünnepséggel.

Hogy egy kis történeti számvetéssel kezdjem, Zemplén vármegye jövő főispánja, Hadik Béla gróf, az 1214-ből ősmert első főispánunknak („Martinus comes”-nek, a kit szabadon Hadiknak is fordíthatnák) az ötvenhatodik utóda. Az időrendi sors tehát, mely vármegyénk közéletében egy-egy főispánnak osztályrészt juthat, átlagos számítással tizenkét esztendő.

Volt, a kinek több, volt, a kinek kevesebb jutott ebből a sorsból osztályrésztül.

A jövőnek kívánjuk — ifjusága, nemes becsvégya, hagyományos elhivatása predestinálják őt erre — hogy jusson neki osztályrésztül a legtöbb, egyszersmind a legjobb!

El-eltűnődöm a felett az érdekes kérdés felett, hogy a „vezér” név honnan és hogyan is tapadt a Zemplén vármegye nevéhez. Véleményem a dologról az, hogy: deduktíve tapadt. A történelem filozófiája, mikor szemlélődött Zemplén és a többi vármegyék nagyjai felett, tapasztalataink összegéül mondhatta ki, hogy

Zemplén a „vezér”, mint a hogy kimondja pl. a matematika az ő egy-egy megdönthetetlen bizonyosságáról, a mi másképp nem lehet, hogy „quod erat demonstrandum.”

Mintha nem is erdőben, hanem cédrusok közt járnék, mikor Zemplén vármegye volt főispánjainak majd hétszáz esztendő nevjegyzékén jártatom lelkem tekintetét. Mint tornyok a városból, ugy magaslanak ki kortarsaik sorából a zempléni főispánok. És — mint Tátra, Fátra és Mátra oromzata a hegységekből: egyesek ugy emelkednek az ország „supremus comes”-einek felibe.

Tatár-, eseh-, török-, németverő hősök. Úgynevezett vezér-alakok!

Országbírók, nádorispánok, királyjelöltek kerülnek ki soraikból — sőt egy közülök, mint koronásfő, nemzeti dinasztíát alapít. És — szó a mi szó — mindmáig magának vindikálja az ország egyik közjogi ellenzékségének szellemi apaságát is az a dinasztia-alapító zempléni volt főispán.

Valóban egytől-egyik a vármegyének nemesek fejei, de a fejek koronái is. Es dicsőséges múltunk büszke glóriái!

De beszéljen mindezekről maga a vármegye története, mely ilyen időrendbe és névvel-irrel jegyezte be Zemplén főispánjait a halhatatlanság könyvébe:

1. A pataki Márton, (Martinus de Patóch.) Az a királyi oklevél adott nevének, a zempléni főispánok ez ideig ősmert ősenek, halhatatlanságot, a mely oklevél 1214-ben a prémontrei-rend leleszi házának alapítása alkalmából iratott.

2. A nagymihályi Jakab János. (Comes Joannes Jakob de Nagmihal.) 1273-ból ősmert őse a Sztáray grófnak; utóda annak a Wenczelin wasserburgi lovagnak, ki még Szent-István királynak volt, comes”-e, azaz járásában-kelésében „utitársa” a megfelelő számú fegyveres testőrséggel. Akkor a „comes” nevezet alatt még azt értették, hogy a „király utitársa.” Ma azt értjük a „comes” alatt, hogy gróf, vagy főispán, vagy hogy mind a kettő egy személyben. Csakugyan még ma is „utitárs” a főispán, ha úgy történik, hogy a király épp az ő vármegyéje területén utazik.

3. Mic Simon bán.\* (Simon Mych Banus.) Biztos dolog, hogy 1280. előtt még főispánkodott Zemplénben.

4. A pataki Sándor, (Alexander de Patóch.) 1312-ben még „határtjárt.” Részese volt, sőt vezér szerepet vitt a trencsényi Csák Máté-féle forradalomban.

5. Mihály, vagyis: II. Mic. (Michael seu Mych) az Ákos-nemzettségéből, — ugy látszik a XIV. század második tizedében.

6. Drugeth János (a homonnai) egyszerűsmind hogy nádorispán is volt, kitetszik sz. 1330-ból felmaradt nádori ítéletleveléből.

7. Drugeth Miklós (a gereni). Az önfeláldozó királyhűségnek és vitézségnek glóriája ragyog neve körül. Ő volt az a „bátor, erős”, ki Visegrádon a bős merénylő, Zách Felician ellen

\* Ennek az apja lehetett Simonfi Tamás „comes” 1268. körül, kit az „Adalékok Zemplén vármegye Történetéhez” c. folyóiratnak épp most megjelent júliusi füzeté fedezett fel.

22. Zemplén vármegyei általános tanító egyesület.

23. Zemplén vármegyei községi és körjegyzők egyesülete.

24. Zemplén vármegyei önkéntes tűzoltó-egyesületek.

25. Zemplén vármegyei pénzügyintézetek.

26. Jótékony egyesületek:

a) a magyar szent korona Vörös-Kereszt-egyesület zemplén vármegyei fiókjai;

b) a magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület;

c) sátoralja-ujhelyi dalárda;

d) sátoralja-ujhelyi árvasegítő és jótékony egyesület;

e) sátoralja-ujhelyi izraelita nőegyesület;

f) sátoralja-ujhelyi Chevra-Cadischa temetkezési egyesület;

g) sátoralja-ujhelyi szegény izraelita gyermekeket ruházó egyesület;

h) sátoralja-ujhelyi izraelita népkönyha egyesület.

27. Zemplén vármegye és Sátoralja-Ujhely rendezett tanácsu város tisztikara.

28. Sáros-Patak nagyközség képviselőtestülete.

29. Mád nagyközség képviselőtestülete.

\*

XI. Délután 3 órakor főispán úr óméltósága által adott ebéd a vármegye székházában.

Este 1/2 9 órakor főispán úr óméltósága tiszteletére fátylas menet, mely a gyárteleptől indulva a Rákóczi-utcán fog felvonulni a vármegye székháza elé.

A karzatra kiadott jegyek úgy a közgyűlés, mint az ebéd idejére érvényesek, — míg a tanácsterem karzat alatti részére kiadott belépőjegyek csak a közgyűlés tartamára érvényesek.

A bizottsági tagoknak, valamint a meghívott vendégeknek a tanácsterembe való belépéshez jegyre nem lesz szükségük.

Sátoralja-Ujhely, 1901. évi júl. hó 9-én.

Kiadta:

**Dókus Gyula,**  
főjegyző.

### Egy kis beszámoló.

— A gazdasági munkások segélypénztára. —

Még csak alig félesztendeje annak, hogy az Országos Gazdasági Munkás- és Cseléd-segélypénztár — ez a legújabb emberbaráti intézmény — életbelépett és már is fényes bizonyítékát adta annak, hogy milyen égető szükség volt nálunk ennek a segélypénztárnak a megalakítására.

Ugyan mi is a célja ennek az intézménynek?

a király és a királyi család életét megoltalmazta és a ki Nagy Lajosnak nápolyi hadjárataiban is magát vitézségével nem egyszer kitüntette. 1354-ben már országbíró.

8. **Perényi Miklós.** Hogy 1380-ban már főispán lett és hogy még 1390-ben is az volt, okiratok bizonyítják. Mint szőrémi bánt Zsigmond király elhalmozta dícséretével a „kereszt ellen-ségei”-vel, vagyis a törökkel szemben a „szent koronának tett szolgálatait.”

9. **Perényi Péter** — 1415-ből ránk maradt okirat tanúsága szerint nemesak Zemplénnek, de Aba-Ujvárnak is főispánja. Korának egyik jeles hadvezére. Ő fojtotta el a Debrő-Ludán-féle lázadást is Tállya vára táján.

10. **Pálóczy Máté** — 1433-ban egyszer mind Ung főispánja. Mátyás király történetírója jegyezte fel róla, hogy a cseh rablók ellen vitézül harcolt.

11. **Pálóczy László.** Kitüntette magát az 1456-iki parasztlázadás elfojtásában.

12. **Rozgonyi László,** 1464-ből Gálszécs, ugyszintén Patak is, hol a huszita cseh rablóvezéreket tönkre verte, hálásan őrzik emlékét.

13. **Rozgonyi Rájnold** 1466. táján főiskodott.

14. **Perényi István,** zászlósúr, királyi főétekmester (dapiferorum regalum magister) 1471-ben beleszövetkezett a Vitéz János pécsi püspök szította összeesküvésbe, a miért javaitól megfosztotta Mátyás király.

15. **Pálóczy Imre,** királyi főlovászmester is, 1473-ban Sátoralja-Ujhely ura és bőkezű pártfogója.

Ujra feltesszük a fontos kérdést, mert míg ezt nem tudjuk, nem érthetjük meg igazi jótékony hatását.

Ennek az emberbaráti intézménynek az a célja, hogy a földmives embert, a ki napról-napra való keresményéből vagyont nem gyűjthet, öregsege idejére megbiztosítsa a felől, hogy nem irgalom kenyéren kell tengődni. Vagy ha baleset éri, akkor sem fog maga, sem családja nyomoruságra jutni. Mert a segélypénztár tagjait, vagy ezek halála esetén ezek feleségét és gyermekeit segélyezi, gyámolítja.

Aki tehát tagja a segélypénztárnak, az nyugodtan végezi nehéz munkáját, mert nem gyötri őt az örökös gond, hogy mi lesz hitvesével, apró gyermekeivel, ha munkabíró karja el-lankad és a kasza, kapa kiesik kezéből.

A segélypénztár félesztendő működése világosan bizonyítja, hogy a föld népét gyakran éri olyan baj, mely őt munkaképtelenné teszi és gyakran fordulnak elő olyan balesetek, melyek a földmives nép családját örökre megfosztják a kenyérkeresettől.

Még csak hat hónapja, hogy a segélypénztár hasznos működését megkezdte és már eme rövid idő alatt 203 földmives jutott abba a szomorú helyzetbe, hogy jótéteményét kénytelen volt igénybe venni. A segélypénztár minden egyes esetben gyorsan gondoskodott a bajba jutott ember gyógyításáról és anyagi támogatásáról, hogy betegsége ideje alatt ne legyen kénytelen családjával együtt az irgalom kenyéren tengődni.

A beállott baleset 14 földmivelőt megölt. Mind a 14 esetben a család a legnagyobb nyomorban maradt hátra. A segélypénztár központi igazgatósága sürgősen intézte el az özvegyek kérelmét és minden egyes esetben 400—400 koronát szolgáltatott át a nyomorral küzdő családnak.

Az Országos Gazdasági Munkás- és Cseléd-segélypénztár 1901. évi január hónap óta baleset miatt való halál esetében a következők családjának adott 400—400 korona segédelmet:

1. Csirke Mátyás, Tápió-Szele. (A tehén úgy meg rugta, hogy hasában belső vérzést kapott.)

2. György András, Tápió-Györgye. (Fegyvere véletlenül elsült, úgy, hogy a golyó szívébe fúródott.)

3. Kúm János, Szemcse-Csehi. (Pinceásás közben a föld részakadt.)

4. Bazsó János, Szand. (Szalmásszekérről egy kerítésre esett, melynek lécei a hasába fúródak.)

5. Szalai János, Pápa. (Az eldölt pajtakapu agyonütötte.)

6. Kovács Péter, Kis-Réce (Meggyilkolták.)

7. Kovács Imre, Nádudvar. (Gabonával meg-rakott szekéréről lebukott, a kerekek keresztül mentek rajta.)

8. Sipos Balázs, Solymos. Az (erdőben agyonlőve találták.)

9. Bogdán Sándor, Felső-Józsa. (Mégfulladt.)

10. Sági Menyért, Gic. (A rudba beakadt ló hasba rugta, úgy, hogy szörnyen halt.)

11. Dobozy István, Mezőhegyes. (A gépszij elkapta és agyonzúzta.)

12. Geletei László, Kókényesd. (Orozva fejbe ütötték.)

13. Bauer Ferenc, M-Polány. (A gőzcsep-lőgép agyonzúzta.)

14. Sándor József, Pthrügy. (Munkaközben a ló agyonrugta.)

16. **Lábatlan András,** Mátyás királynak kedves embere, 1483-ban a kegyvesztett Perényi Istvánnak sztrópkai várában és várjóságaiban jogutóda, az egykorú költő szavai szerint „bitoros hős.”

17. **Zmeld János** (oszlópáni) 1486-ban Abaujnak is főispánja.

18. **Tárczay János** (tárczai és tótselymesi). Mátyás királynak becézett hadvezére; Bécsset is, hogy a király hűségére térítse, reá bízta Mátyás. Az 1490-iki hadjáratban is kitüntette magát.

19. **Zápolya János,** 1526-tól a nemzeti párt kegyelméből Magyarország koronás királya.

20. **Ráskay Balázs,** 1508-ban még szerepel, mint követ a cseh királynál.

21. **Pálóczy Antal** 1518—1526. A mohácsi csatában lelte hősi halálát.

22. **Drugeth István** gróf, a homonnai. Az úgynevezett német pártnak volt vezérémbere; még 1527-ben is elkeseredetten harcolt a Zápolya-párti zempléni nemesség ellen.

23. **Perényi Gábor,** hogy úgy nevezzük „ellenfőispán”, kit Drugeth István megfékezéséért a Zápolya-párt tett meg főispánná erőszakos módon, fegyveres kényszerrel.

24. **Wiczmány Mátyás** főispáni helytartó, mint a Drugeth Miklós kiskorú gyermekeinek gyámja. Erdemeit az 1556-ból kelt királyi levél szépen méltatja.

25. **Drugeth Miklós** gróf (homonnai) a törökverő főispán, 1570-ben török rabságba esett. Szegény feje a konstantinápolyi „Hét Torony”-ban hűnta le szeméit az örök álomra.

26. **Drugeth István** gróf (homonnai) Ung-

Ezek a számok világosan beszélnek és egytől-egyig hangosan hirdetik ennek az emberbaráti intézménynek szükséges voltát.

Világosan látható ezekből a számokból, hogy a segélypénztár rövid fennállása óta is már sok szerencsétlen embert mentett meg a koldusbottól és számos özvegyet mentett meg a kétségbeeséstől.

Ez az emberbaráti működés buzdította bizonyonnyal arra a főpásztorokat, főrendeket, nagybirtokosokat, az emberbaráti intézeteket, a vármegyéket és községeket, hogy olyan nagy számban csoporsosuljanak a segélypénztárnak alapító tagjai sorába.

Es bizonyonnyal ez az oka annak is, hogy felséges királyunk is annyi jó akarattal viseltetik aziránt intézmény iránt, mely kizárólag a föld népek istápolását és támogatását tűzte ki célul.

## Vármegyei ügyek.

**Karzatjegyek dolga az installációs közgyűlésre.** A gróf *Hadik* Béla főispánunk július 16-iki fogadtatását és beiktatásmodját előkészítő vármegyei szűkebbkörű bizottságtól a következő kommunikét kaptuk: A „Zemplén” c. vármegyei hivatalos lap legutóbbi számában egy közlemény jelent meg, mely szerint a főispán, installációja alkalmából, a vármegyeházi karzati mágnás vendégeinek hölgyközönsége számára tartotta volna fenn. A „Zemplén”-nek ez a kijelentése a valóságnak egyáltalán nem felel meg.

A vármegyeházi karzat ugyanis, — úgy is mint a vármegyei székháznak többi lokalitásai — az alispán rendelkezései alatt állanak s az alispán, az installációval kapcsolatos kérdéseket megbeszélendő, egy szűkebb értekezletet tartván, ezen értekezlet az installáció alkalmával szükséges rend érdekében a karzati jegyek kezelésére *Staut* József bizottsági tagot kérte föl. A vármegye székházának karzata senki számára sem lévén külön fentartva, s a vármegye egész hölgyközönsége számára lévén nyitva, karzati jegyek a jelentkezés sorrendjében vétettek számba és jelenthetjük, hogy azokra az az előjegységek a jelentkezés sorrendjében úgy a vármegye, mint Sátoralja-Ujhely város társadalmának különböző tegeiből történtek. — (Öszintén sajnáljuk, hogy lapunk téves információ alapján a karzati jegyek kihelyezésének szándékáról a nagy közönséget nem megfelelően tájékoztatta; a miért is az okozott félreértést siettünk helyreigazítani. A szerkesztő.)

**A főispánbeiktatás** ünnepies alkalmából Sátoralja-Ujhely rendőrkapitánya a következő tájékoztatót adja közre:

1. Júl. hó 16-án d. e. 10 óratól a *Kossuth-* és *Palotás*-utcák sarkától, a *Széchenyi*-téren a *Wekerle*-térig, a kocsiközlekedés megszüntetettik.

2. A vasuti állomás Perronjára, a főispán óméltóságát hozó különvonat elébe, a korlátok kívül kizárólag csak a küldöttség tagjai bocsájtatnak be. A közönség a korlátok belül talál helyet.

nak is főispánja. Az 1596. év folyamán Keresztes mezején a török ellen vívott csatában, hol a vármegyének akkori vicispánja Soós Albert is életét vesztette, vitézül harcolt. Előbb (1566-ban) Kapus mellett a tatár hadat, 1588-ban Szikszó alatt a törököt verte meg.

27. **Drugeth Bálint** gróf (homonnai) főispánsága alatt, a XVII. század hajnalán, támadt a Boeckay-féle felkelés: az azt megelőzőtt gálszécsi gyűlésen, hol a nemzeti sérelmek megvitatása volt a napi renden, ő elnökölt. Boeckayt is alatta választották meg Szerencsen Magyarországnak fejedelmévé 1605. ápr. 17-én.

28. **Drugeth György** gróf (homonnai) — Ungnak is örökös főispánja. Alatta lángolt fel a Bethlen-féle szabadságharc tüze, melynek azonban ő hátat fordított, azért vármegyéje is elfordult tőle, sőt 1613-ban számkivetette. Idegenben múlt ki Nagy-Szombatban temették el a jezsuiták, kik Homonnán, később Ungváron neki köszönték székházai alapítását.

29. **Allaghy Menyhért** gróf (bekényi) 1622-ben főispánkodott, később az ország főbírája. Ő alatta lett Zemplén úgynevezett „mágnás vármegye”, vagyis megkapta II. Ferdinánd királytól a jogot, hogy közokirataira vörös-viaszpécsettét nyomathasson, a mi pedig az akkori közfelfogás szerint „mágnás” rangot biztosított az adományosnak, mint pl. Sennyey Pongrácnak is a bárói rangot.

(Vége köv.)

3. A kocsi, beleértve a bérkocsikat is, a megszabott sorrendben, a pályaudvaron és rak-tárak felé eső szabad területen állíthatnak fel.

4. A közönség a bevonulásnál a vasuti állomástól a dohánygyár felé vezető mély kocsit fölött kétoldalt, a Kossuth-utcai gyalogjárókon és a Széchenyi-téren a vármegyeháza előtt a kordonon kívül csoportosul.

Ennélfogva felkérik a közönség, hogy a bevonulási ut mentén a kocsit elfoglalásától tartózkodjanak.

5. A fáklyásmenet este 1/2 9 órakor a MÁV. gyártelep felől, a Rákóczi-utcán és a Széchenyi-téren indul a vármegyeháza elébe és onnan vissza a Korona-utcán a tornaacsarnokhoz, hol a fáklyák eloltatnak.

Felkérik a közönség, hogy az ünnep méltósága érdekében minden rendezéstől tartózkodjanak s a kiadott rendhez alkalmazkodjanak, nehogy a kihágók ellen a törvény és szabályok megtörté intézkedéseit kelljen alkalmazni.

**A t. vármegye közig. bizottsága,** minthogy elnöki székét Hadik Béla gróf, a vármegye új főispánja, még nem foglalta el, *Matolai Etele* alispán előlétele mellett legutóbb f. hó 9-én tanácskozott. — Az alispáni havi jelentéséből közre adjuk, hogy vármegyénkben Amerikába kivándorolt a f. évi június hó folyamán 188 egyén\* visszajöttek 91-en.

**A pánszláv izgatás** dolgában *Meczner Gyula* közig. biz. tag intézett interpellációt az alispánhoz, kinek megnyugtató válaszából köz-tudomásra adjuk, hogy a „Zemplén“ révén köz-ismeretűvé vált és a vármegyebeli gk. papság egy parányi töredékére nézve épp oly szegénytelen, mint sajnálatos ügyben a fő kormányhatósághoz hivatalos információk küldettek. Az odiosus ügy-nek figyelemmel kísérésére közig. bizottságunk felkéri a t. vármegye közgyűlését is, hol az izgatás műve szintén szóvá fog tétetni.

**A kir. tanfelügyelőség** előadni valót — minthogy *Beregszászy István* helyettes tanfelügyelőt a közokt. miniszter maga elé sürgöny-nyel felszólította — *Dókus Gyula* vm. főjegyző referálta. Nagy meglepéssel vette tudomásul a közig. bizottság, hogy *mindazoktól a felekezeti tanítóktól, kik szláv ajku községeink iskoláiban a magyar nyelv tanítását elhanyagolták, az államsegélyt bevonja.*

**Lemondás.** *Matolay Károly* dr., a homonnai nyilv. közkórház igazgató főorvosa, mivel hogy Homonnáról végképp elköltözni szándékozik, a közkórháznál viselt díszes állásáról f. évi aug. hó 1-étől leköszönt s lemondását a vármegye alispánjához benyújtotta.

**A közforgalom érdeke** — mint a kir. áll. építészeti hivatal jelentette a f. hó 9-iki közig. bizottsági ülésen — mi kívánni valót sem hagy fenn. Ugy a törvényhatósági, mint az állami közutak egyre-másra jókarban vannak. E. Horváti községben a v. ujfalu—tolcsva—huttai köz-utakon új hid épül, a s. patak venesellőin két beton-áteresz, a szerdahely—lukai közútra követ szállítanak, a ráska—vajáni közúton állami segedelemből nagy erővel folytatják az építést s a földmunkának máris 48—50%-je kész, öt ártéri hidnál pedig ugyanott a hidfők már állanak. A serény, szakszerű és alapos munka teljesítése körül fő érdeme van *Hönsch Dezső* kir. főmérnöknek (a ki előtt, saját hallomásunk szerint is. kalapot emelünk — szerk.) A felvidéki folyamaton levő inséges uti munkálatoknál aratás miatt a munkások száma csökkent.

**Adományok a Kossuth-szoborra.** Szerencsen a f. évi jún. hó 24-én alakult meg a Kossuth-szobor-bizottság, amely alkalommal a t. vármegye székvárosában felállítandó Kossuth-szoboralap javára 639 korona gyűlt be. *Nessi Antal*, mint a szerencsi szoborbizottság pénztárosa, ebből az összegből a hozzá befolyt 628 koronát már be is küldte a vármegye pénztárába gyümölcsötvetés végett.

**Tevékenységi kimutatások.** A t. vármegye árvászekénél elintézték az előadók a f. évi június hó folyamán 2689 ügydarabot, elintézetlen maradt 442 db. *Sátoralja-Ujhely* r. t. v. árvászekénél: 5 ügydarab.

**A kóborló sátoros oláhcsigányok** egész hada tartja megszállva ezidőszent Bodrogközünket és tartja izgatottságban a békés lakos-ságot. A betöréses lopások napirenden vannak. Közig. bizottságunk a csendőrpáncsnokságot legerélyesebb eljárásra buzdítván, f. hó 9-iki üléséből — *Mailáth József* és *Andrássy Sándor*

\* Bizonyosan többen, mert hogy a Bodrogközről mennyien: arról nem érkezett be a havi jelentés. Szerk.

grófok, ugyszintén *Meczner Gyula* és *Sennyey Miklós* br. közigazgatási bizottsági tagok hozzászólásai után — feliratokat intézett úgy a honvédelemügyi, mint a belügyi kir. ministerekhez és egyebek közt kérte a Bodrogközre a lovasított csendőrség és a detektív intézmény behozatalát is.

**Az emberegészség állapota** jobb lett júniusban, mint volt májusban. — Intézkedés történt, hogy az ú. n. „cedulás bábák“ egyik része *Eperjesre*, a másik *Miskolcra* küldessék állam-költségén, hogy ott 2—2 hónapi gyakorlat utján magukat tökéletesítsék végzendőikre nézve.

**Az állategészség állapota** vármegye szerte megnyugtató. Lépfenekőr 24, sertésvész 20 helységben jelentkezett. Az illető községek bírái köteleztettek, hogy 2—3 döggödör mindig készen álljon, mely 2 mtr. mélyre ásandó. A dögneket temetetlenül hagyása, vagy folyóvízbe dobása legérzékenyebb pénzbüntetéssel fog sújtatni.

**Az állami egyenes adók** befolyása júniusban kedvező volt. Bevételet: 49,507 K. 41 f., most több, mint a múlt évi júniusban, 1809 K. 86 f.-el, A f. évi jan—jún. havi I. félévén át befizetett: 640,606 K. 91 f.; tavaly: 643,493 K. 37 f., tehát most kevesebb: 2886 K. 46 f.-el. Azonban a hátralék most jún 30-án: 980,509 K. 76 f., tavaly, jún. 30-án volt: 1,048,960 K. 85 f., tehát most mégis kevesebb: 68,451 K. 09 f.-el. — Aszály-kárt jelentett 6 község, jégkárt 2.

**Törvényhatósági utadó** előírásunk ugyan még nincs, (hogy miért nincs: ma egy hetes számunkban tudtul adtuk — szerk.) de az 1900. évi előírás alapján azért befolyt tökében és késedelmi kamatban együtt: 9529 K. 90 f., most több, mint a múlt év június folyamán, 388 K. 60 f.-el.

**Rablétszám.** A sátoralja-ujhelyi kir. törv. széki bírtóben a júniusi rablétszám 264 volt, ebben előtelt 254.

## Levelezés.

Csertész, júl. 5.

Tekintetes szerkesztő ur!

A „Zemplén“ b. lapjának f. é. június hó 30-iki 26. számában „Pánszláv izgatás a felvidéken“ cím alatt egy ellenem intézett cikk jelent meg, melyből kifolyólag t. szerkesztő ur alkalmat kínál nekem arra nézve, hogy az 1900. évben Mező-Laborezon megtartott papi gyűlésünk alkalmából tett azon indítványomnak, mely szerint a gyűlés jegyzőkönyve ismét oroszul vezetessék, erkölcsi indokait adjam elő.

Habár jól tudom, hogy ugy az elfogultság, mint az előítéletek ellen igen nehéz küzdeni, mindamellett, ne hogy „qui tacet, consentire videtur“ ez egyszer kivételesen engedek udvarias felhívásának; engedje meg azonban tekintetes uraságod, hogy előbb egy ifjúkori reminiscentiára terjeszkedjem ki.

A hetvenes évek elején, ugyanis, még az egész gimn. ifjuság kötelező volt télen-nyáron naponta az isteni tiszteleten résztvenni. Midőn azonban a tanári kar azt vette észre, hogy sok ifjú kezét-lábát elfagyasztotta, az ifjuságot a téli mindennapi lsteni tisztelet látogatásától felmentette, a mit, természetesen, a rk. katekétáknak is el kellett fogadnia. Igen ám, csak hogy akkori katekétánk egy kissé tulbuzgó volt, akinek nem igen volt inyere az említett emberséges határozat. Mit tett tehát, hogy azt paralizálja? Titkon tudtára adta mindenkinek, kit illet, hogy nem fogja püspökének mint papjelöltet ajánlani, ha a templomi felmentést észbe jutna igénybe venni. Es így történt, hogy a tanári karnak emberséges határozata ellenében igen sok ifjú továbbra is ott fagyasztotta kezét-labát.

Ilyformán vagyunk mi — nemzetiségiek — is Magyarországon. Alkotnak számunkra egy emberséges törvényt (az 1868. XLIV.), mely szerint kulturánkat nemcsak szabadon kultiválhatjuk, de tejeszthetjük is, azonban nemcsak elvárjuk — mint a katekéta — de sőt nyíltan követelik tőlünk, hogy azt igénybe ne vegyük, mert ellenesben rögtön „pánszlávok“ vagyunk minden különbségen kívül, akár házi, akár egyéb ügyről is volna szó. A papi gyűléseken, tudvalevőleg, nem országra szóló, hanem csak az egyházat és hivatást érintő, tehát specialiter bel-illetőleg házi ügyek tárgyalatnak és pedig rendszeren azon a nyelven, melyen a ránk bizott néppel érintkezünk. Laborezi egyházi kerületünk népe pedig kis-orosz nyelven beszélvén, ezen érintkezünk vele; mi tehát természetesebb, ha

mi belügyeinkben szintén ugyanazt a nyelvet — anyanyelvünket — használjuk.

Es ezt indítványoztam én az 1900. évben Mező-Laborezon megtartott egyházi gyűlésünkön, annál is inkább, minthogy a magyar jegyzőkönyv csak rövid idő előtt és minden határozat nélkül hozatott be; indítványom szöveggel csakugyan el is fogadtatott, de — az ország még sem dől össze.

Hol tehát itt a pánszlávizmus, ha én csupán természetes és törvényileg is biztosított joggal élek?

Vagy két kézzel el akarják venni azt, a mit egygyel adnak? Hogy pedig némely pap-társam e miatt ott hagyta volna a gyűlést, az egyszerűen nem igaz és csupán *Felvidéki* élénk fantáziájára vall; mert pap-társaim sokkal tisztességesebb és higgadtabb emberek, semhogy belügyeink miatt ily módon demonstráljanak; ugyszintén az sem igaz, mintha én indítványom elfogadása miatt Vidrányban kérkedtem volna, nem kérkedtem azért, mert az nem is volt vívmány, csak természetes következménye a velünk született — anyanyelvről lévén szó — és a törvényben is gyökerező jogunknak. Mindezt belátja tiszteletreméltó főpásztorom is, a ki mindenkinek egyenlő mértékkel mér és a kit — született magyar létére — egy budapesti revolver-újság még sem áttal „pánszláv püspöknek“ nevezni! „Dificile est satyram non scribere!“ Hátrább tehát az agarakkal, t. cikkirő urak!

Minthogy volt kegyuram temetése itt már másodizben hozatott elő, kénytelen vagyok *Felvidéki* némely tévedését helyreigazítani.

Néhai kegyuram végrendeletileg a helybeli templom hajójában kívánt eltemettetni, a mit közölvén egyházi főhatósággal (a mely az ily ügyekben — azt hiszem — teljesen kompetens), tőle az engedélyt — kegyurról lévén szó — minden akadály nélkül el is nyertem. Hogy azonban még sem ott, de — tizenkét pap közreműködésével minden hü-hó nélkül a templom mellett lett eltemetve, ennek oka az, hogy a csertési templom a nép számához képest rendkívül kicsiny, minek folytán a nőknél gyakrabban fordulnak elő ájuldozási esetek, a mit annak tulajdonítanak, hogy a templomban máris két halott el van temetve (a mi igaz is) és így hűveim attól tartottak, hogy az ájuldozási esetek még gyakoribbak lesznek. Nehogy tehát minden ájuldozás néhai kegyuramnak tulajdonítassék, készségesen előállottam a tervezett templombeli sírtól. Minden egyéb, mint p. o. az, hogy én lovas küldöncöket szalasztottam volna Mező-Laborezra panaszra menő hűveim után, a t. cikkirő ur fantáziáján alapszik és azt csak a „Zemplén“-ből tudtam meg.

Minden józan gondolkozású ember felveteti magában azon kérdést is, vajjon miért is támadják azt a csertési papot már másodizben oly esekély ügyek miatt, a melyeknek maga a cikkirő sem tulajdonít valami fontosságot? Hátha itt valami egyéb és a mutatott hazafiaságtól talán egy kissé messzebb fekvő ok rejlik!

Es az így gondolkodó fő talán fején is találná a szeget. Mert teljesen oszom *Felvidéki* azon véleményét, hogy Magyarország elég hatalmas arra, hogy ily kis alakokra, mint én, ügyet se vessen; mindamellett — úgy látszik — még sem elég hatalmas, hogy minden alkalmazottját arra bírja, miszerint a törvényekhez és szabályrendeletekhez alkalmazkodják és ne kényszerítse a föld népét a kivándorlásra az által, hogy azt a törvények és rendeletek kijátszásával még nagyobb terhekkel illeti. Hiszen a „Zemplén“ haéabjain is olvastam egy idevágó talpraesett cikket, a melyet — különösen a t. szerkesztő ur megjegyzését\* — feltétlenül aláírok.

Az a baj tehát, hogy az ily urak cirkulárait zavarni s orvoslás végett egyenesen a többséghez fordulni merészeltem. „Hinc illae lacrimae!“ Ezért támadtatom újból és újból inkognito azon világos céllal, hogy megfélemlítsenek az 50 kros vagy még olcsóbb „hazafiak“\*\*. Es itt nem tesz különbséget, akár magok tesszik, akár pedig másokat használnak erre a célra; a cél csupán az, idején megfélemlíteni, nehogy rám kerüljön a sor. Mert, tudja azt mindenki, hogy valaminek két vége szokott lenni és a puska is néha hátrafelé súl el és azt tartják, akkor veszélyesebb is, mint p. o. a rokitőzi 25 frtos és egyéb, ehhez hasonló ügy, mely valószínűleg nem lenne túlságosan kellemes.\*\*

Végül még arra kérem *Felvidéki* urat, ne terheltessék jövőre inkognitójából kilépni, hanem becses nevét és címét is kiirni, mert különben lesi-puskásnak tartanám, a ki válasza igényt nem tarthat; egyben biztosítom őt, hogy Csertészen nyitva a templom, iskola és — minden

\* Nos hát értsenek velem most is egyet és ó gyakorlat helyett ne kezdjenek újat oktanulni a tizenegyek.  
\*\* *Felvidéki* nem 50 kros vagy még olcsóbb hazafi.  
\*\*\* Csak ki vele főtisztelendő ur! Szerk.

tisztességes ember számára — a parókia is, abban megfigyelheti, mit mivel „a Szepességéről Csertészre átláptalt méltó esemete”.\*\*\*\*  
Kellő tisztelettel

kész szolgálja:  
**Chanath Irén,**  
csertézi gk lelkész.

## Hírek a nagyvilágból.

**A bürokról** azt híresztelték az angolok, hogy végképp le vannak verve; azonban a harc-térről legújabbban érkezett hírek ismét csak arról győznek meg, hogy a háború vége ma is beláthatatlan.

**A drúzok** Szíriában felláztak a török szultán kormányja ellen.

**A pestis** esetei már Konstantinápolyban is jelentkezvén, úgy a személy-, mint az áruforgalom korlátozása a nyugati államok, így Magyarország részéről is, közegészségügyi intézkedéseket tett szükségessé.

## Hírek az országból.

**Az idei nagy hadgyakorlatok** Veszprém környékén lesznek a király jelenlétében. Akkor próbálják ki végképp az új rendszerű ágyukat is.

**Fejérváry Géza** br. m. kir. honvédelemügyi minisztert Temesvár törvényhatósági közgyűlése közakarattal Temesvár diszpolgárául választotta.

**Lukács László** kir. pénzügyminiszter Kör-möczbányán nyilvános beszédet mondott és óva intette az állami tisztviselőket, nehogy fletéseik javítása érdekében sztrájkolás módjára ország-szerte szövetkezzenek.

**Wlassics-kollégium.** Ez a neve Budapest székes fővárosunkban annak az új intézménynek, mely arra szolgál, hogy az egyetemre járó nők bent a kollégiumban otthont leljenek, kellő felügyelet alatt álljanak, tanulmányaikban támogatást és gondos szellemi vezetést nyerjenek.

**Vályi János dr.** eperjesi gk. megyés püspököt Eperjes polgársága fátyás díszmenettel tisztelte meg, hogy a fővárosban megjelenő több lap részéről hazafiságnak őszinteségében méltatlanul meggyanusított főpásztor iránt ragaszkodásának változatlanúságát ilyképp is bemutassa.

## Felhívás előfizetésre!

A „Zemplén” a folyó év július 1.-jével 32. évfolyamának III. negyedébe lépett.

Főlöleslegesnek tartjuk magunkról ismeretést irni. A lefolyt harmincegy és fél év munkássága beszél helyettünk s azok előtt, kik e lapot eddig is nagybecsű támogatásukban részesítették, rokonszenvükkel kitüntették. Elég, ha kifejezést adunk szándékunknak, hogy a közérdek lelkes, buzgó szolgálása, a magyar közművelődés oltárára szánt odaadó, fáradságot nem ismerő munkálkodás a célunk ezutánra is, mint volt edde.

E nemes cél sikeres szolgálatában azonban szüksége van a „Zemplén”-nek továbbra is arra a jóakaratu támogatásra, kitüntető rokonszenvre, a mit eddig tapasztalt a m. t. közönség részéről.

Ezt kérjük most, az új évnegyed küszöbén is.

És tisztelettel kérjük a lejárt előfizetések megújítását, valamint a hátrálékok szíves beküldését.

### Előfizetés:

(Helyben házhoz küldve vagy vidékre postán.)

Egész évre . . . . .	12 kor.
Félévre . . . . .	6 "
Évnegyedre . . . . .	3 "

\*\*\* A fentközött levélhez mélyreható észrevételeket nem fűzünk s pedig azért nem, mert *Felvidéki* barátunk, ki ebben az ügyben a szereplő személyeket is egész közérő ismeri, magának tartotta fel a jogot, hogy szükség esetén megjegyezni valót a nyilvánosság előtt elmondja. — Azonban a fentírt levelet beküldött főtisztelendő ur, az orosz nyelvű indítvány megtevője, egy bizonyítványt is hajlított iménti leveléhez, a mely bizonyítványban (Kelt Lőcsén, 1900. máj. hó 20-án, aláírva *Hajnóczy R. József dr.*, kir. tanfelügyelő) arról van szó, hogy a vall. és közokt. miniszter 32.216/1900. sz. leiratában ft. Chanath Irén gk. lelkész úrnak, mint a granasztói áll. el. népiskola volt gondnokának, kilenc éven át teljesített, ügybuzgó és jó eredményű önzetlen szolgálatait elismerő köszönetét nyilvánítani méltóztatott. — Hogy ezt a bizonyítványt miért küldötte szerkesztőségünkhez a csertézi főtisztelendő ur: sejtjük inkább, mint tudjuk, — és így csak annyit adunk ahhoz a bizonyítványhoz, hogy iparkodjék Csertészen is részlegálni a miniszter elismerő köszönetére.  
Akkor aztán szent lesz a béke! Szerk

Az előfizetés díja legcélszerűbben postaltalvánnyal az alulírott címre küldendő.  
Sátoralja-Ujhely, 1901. júl. 7.

A „Zemplén” kiadóhivatala.  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9.

## Szmracsányi Jánosné (a költő)

rávatala felett.



Az ilyen anyának  
Az ilyen hű nőnek,  
Nem kén elenyészni  
Soha — életének!

Ki mindent honn talált,  
Ki mindent itt látott  
Máshol nem keresett  
Soha boldogságot!

Ki szíve tüzével  
Költői érzékkel,  
Zengte boldogságát  
Ihletett lelkével!

Hogy lássa a világ,  
— Sokan kételkednek —  
„Van még olyan nő is,  
A ki künn nem repked.”

Hanem meghuzódik  
Családi fészkebe  
Párját, fiókjait  
Ápolva, becézve!

Bánatát elsirja!  
Örömet kacagja!  
— De mindig a fészken —  
Közöttük maradva!

Dalt zeng örömeiben,  
Szép fiait látva  
Istenhez az égbe  
Száll fel az ily hála!

A melyet ajkai  
Boldogan zengének!  
Háladat, imádat  
Az égig felérnek!

Mert az is részvétét  
Fájdalmát mutatja!  
Bánata könnyeit  
Ő érte hullatja.

A halála napján  
Az ég is könyezett!  
El-el hagyta, — de osztt,  
Ismét permetezett!

A mi részvétünket  
A természet sirja!  
Egő fájdalomkát,  
Elvesztét siratja!

Maradjon meg köztünk  
Örökre emléke!  
Fennkölt nagy szellemét  
Szíveinkbe vésve!

Bajusz József, id.



## Különlélek.

— **Királyi adományok.** Öfelsége a király, kabinetirodája útján, Mihalkovics Mihály szent-maria, Draveczky Pál butkai és Kizák Péter pakasztói tanítóknak 30—30 kor. legkegyesebb adományt küldött.

— **Személyi hir.** *Karsa* László kir. kúriai bíró és kedves családja a nyári szünidőre Budapestről Sátoralja-Ujhelybe érkeztek.

— **Állami tisztviselők mozgalma.** A Tordáról kiindult s ma már országszerte nagy hullámokat vert mozgalom, mely az állami tisztviselők helyzetének javítását célozza, az ujhelyi áll. tisztviselők között is visszhangra talált. *Fornszek* Béla törvényszéki elnök f. hó 9-én d. u. 6 órakor tanácskozára hívta tisztviselő-társait, mely alkalommal a gyűlés elnökévé választott törvényszéki elnök indítványára 12 tagból álló bizottságot választottak, melynek feladata f. hó 20-ig kész javaslat előterjesztése mindazokban a kérdésekben, melyek az állami tisztviselők anyagi helyzetének javítására szolgálnak. A bizottság tagjaiul megválasztottak: *Fornszek* Béla tvsz. elnök elnökké, *Beregszásy* István kir. h. tanfelügyelő, *Dauseher* Mihlós kir. főmérnök, *Gaál* Lajos tvsz. albiró, *Görgy* Gyula kir. járásbíró, *Hönsch* Dezső kir. főmérnök, *Keresztessy* Lajos vizs. bíró, *Lakatos* Gyula pü. számtanácsos, *Mauks* Endre pü. igazgató-helyettes, *Moldoványi* Géza kir. adótáros, *Neuwirth* Odön do-

hánygyári igazgató, *Rosznáky* Gyula posta-é táviró hivatalfő *Szokolay* Emil műszaki tanácsos.

— **Halálozások** Teljes részvétellel fogadtuk és adjuk köztudomásra a következő halotti jelentést: *Szmracsányi Szmracsányi János* maga, valamint gyermekei: *István* es. és kir. kamarás, huszárkapitány, *Margit*, *Béla* es. és kir. kamarás és az összes rokonság nevében mélyen megsomorodott szívvel jelenti hön szeretett neje-nek, *szmracsányi Szmracsányi Jánosné* szül. *szmracsányi Szmracsányi Paula* csillagkeresztes hölgynek, Vékén folyó hó 10-én, reggeli 3 órakor, életének 62-ik, boldog házasságának 36-ik évében hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után történt gyászos elhunytát. A boldogultnak földi maradványait folyó hó 12-én délután 4 órakor helyezték a róm. kat. egyház szertartásai szerint a vékei templom sírboltjában örök nyugalomra. Az engesztelő szent miseáldozat pedig szombaton, folyó hó 13-án délelőtt 11 órakor a vékei róm. kat. templomban mutatott be az *Egek* Urának. Véke, 1901. július hó 10. — Áldás és béke poraira! — *Papp* Gyula m. áll. vasuti ellenőr, f. hó 9-én, 53 éves korában, hosszas betegeskedés után meghalt. A derék, szorgalmas s a társaságban is előnyösen ismert tisztviselő halála testvérénél és rokonainál mély fájdalmat, barátai és ismerősei körében őszinte részvétet keltett. Temetése, melyen a MÁV. tisztviselők testületileg jelentek meg, másnap délután ment végbe nagy részvét mellett. — *Somogyi* Sándor, *Czigánd* községnek egy negyed századon át volt jegyzője, a jó humorárul és barátságáról széles körökben ismert és kedvelt „Sándor bácsi” f. hó 8-án *Orhegyen*, *Diószeghy* Pál veje házában, hosszas betegeskedés után meghalt. Temetése f. hó 10-én ugyanott ment végbe a gyászoló családtagok, rokonok és tisztelők nagy részvételével. Ny. b.

— **Ötven éves találkozó.** A „Zemplén” útján felkértenek mindazok a még életben lévő iskolatársak, kik az 1850—51. tanévben a kassai rk. főgimn. VIII. osztályát végezték, illetőleg más iskola látogatása után az akkor létesített *legelső érettségi vizsgálatot* Kassán tették le, hogy szíveskedjenek a folyó évi augusztus hó 24-ére tervezett félszázados jubiláris összejövetel céljából *Polinszky* Emil nyug. m. áll. vasuti vezérfelügyelőnél, volt iskolatársoknál (lakik Kassán, *Barkóczy*-utca 9. sz.) folyó hó végeig jelentkezni.

— **Jegyváltás.** *Bárcziházi Bárczy* Gusztáv, szerencsi járási szolgabíró és választott törvh. bizottsági tag, es. és kir. tart. hadnagy, Kassán holnap, f. hó 14-én vált jegyet özv. *Lieszkószky* Károlyné dr.-né kis-tokaji (Borsod vm.) birtokosnő szép és kedves leányával, *Honkával*.

— **Az érdem jutalma.** A sátoralja-ujhelyi kir. állami elemi népiskolában — írja alkalmi tudósítónk — elvégeztetvén az 1900/901. évre kiszabott tanítani való és pedig, mint azt a *Vágó* Gyula igazgató-tanító szerkesztette *Ertesítőben* olvassuk, a várakozásnak és reményességünknek teljesen megfelelően, az osztályvizsgálatok a hittanból kezdődtek, mely a ref. gyermekek részéről nt. *Fejes* István esperes lelkész előlülésével a szentegyházban nagy érdeklődés mellett jún. 16-án voltak, tanúságot tevén *Szalay* hitoktatónak az egész éven által kifejtett buzgó munkálkodásáról. Hallottunk kitünő feleleteket és kitünő összhangu egyházi énekeket előadni, — vizsgálat végeztével nt. *Fejes* István esperes lelkész intezett a töle megszokott költői lendületű, hittől áthatott beszédet a növendékekhez, különösen figyelmeztetvén a felsőbb iskolákba készülőköt, hogy a vallás tanulását a többi tanulni való rovására el ne hanyagolják és a mit eddig tanultak el ne feledjék. — Az osztályvizsgálatok közül csak annak az osztálynak a vizsgálatát írom meg a „Zemplén” számára, mely a sok jó vizsgálat közül kétségkívül a legjobb volt és a f. évi jún. hó 19-én *Haas* Bertalan dr. iskolai gondnoksági tag előlülése mellett tartatott és mely vizsgálaton jelenvolt vendégek is meggyőződést szerezhetek arról, hogy a *Molnár* Gyula osztálytanítónak, a „Zemplén” tanügyi rovatvezetőjének, kezelésében volt negyedik osztály növendékei valóban kitünő és hozzá mintaszzerű kiképzést mutattak be a vizsgálaton. Vizsgálat előtt és után hazafias vegyes dalokat hallottunk énekelni, kifogástalan összhangban. Vizsgálat után *Haas* dr. szavazott elismerést és mondott köszönetet a jeles tanítónak; *Tóth* Ferenc pedig a szülők köszönetét tolmácsolta. Sok ilyen jeles tanítót a hazának!

— **Eljegyzés.** K.-Azar községben f. hó 6-án váltott jegyet *Botka* Dezső m. kir. honvédfőhadnagy, *Dienes* Rozsikával, zebegnyői *Dienes* István kisazari birtokos és neje *Novák* Jerne, szép, kedves és művelt lelkű leányával. Őszinte szívből gratulálunk!

— **Megvételre kerestetik** az „Adalékok Zemplénnérmegye Történetéhez” c. folyóiratnak 1900. évi 2-ik számából két példány, a 4. számból egy példány.

Folytatás a II. mellékleten.

— **Lelkészek mulatsága.** A gönczvidéki ev. ref. lelkészek jótékonycélú táncmulatságát — írja tudósítónk — fényes anyagi s erkölcsi sikerrel f. évi július hó 4-én tartották meg a kékedí fűrdőben. Abauj szép lányai s asszonyai nagyszámban jelentek meg s fáradhatatlanul, kitaróan roppták a táncot egész másnap reggelig. A négyeseket 40 pár táncolta. Ujhelyből Beregszász Istvánnak, Zemplén vármegye nagytevékenységű, lelkes h. tanfelügyelőjének megjelenése a régi pátriában s jó baráti körben élénk örömet keltett. A mulatság tiszta jövedelme 200 koronán felül van. Jegyek megváltásából 46, felülfizetésekből 78 korona folyt be.

— **Szociális mozgalom.** Az Ujhelyben dolgozó kőművesegedek holnap délután a „Magyar Király“ vendéglő tánctermeiben gyűlést tartanak helyzetük javítása ügyében. Ujhelyben ez az első munkásmozgalom, a melynek szálai minden valószínűség szerint a fővárából erednek. A mozgalmat figyelemmel kísérjük s arról olvasóinknak annak idején beszámolunk.

— **Révész Imre tányóiskolájában** a növendékek már szép haladást tettek. Hétfőtől kezdve már zene mellett folytatják a táncgyakorlatokat, a haladók részére tehát e nappal kezdődve, nyílt meg a tanfolyam, melyre beiratkozni lehet naponként délután a táncórák megkezdése előtt a Bock-féle kerthelyiség tánctermeiben.

— **Nyári mulatság Tokajban.\*** A tokaji ág. h. ev. egyház előljáróságának nyári mulatsága június hó 26-án minden tekintetben kitűnően sikerült. A szállóiskolának aranyas ligetekkel ékes részein előkelő, szép és nagy közönség sereglett össze a városból és a messze vidékről a lehető legkedvezőbb időben, úgy, hogy általánosan mindenki jól érezte magát. Emelte a társaság fényét érdemes képviselőnk: Bernáth Bélának megjelenése; nemkülönben az iskolai vizsgálóbizottság részvétele. Kár, hogy az utóbbiak a délutáni vonattal már távozni voltak kénytelenek. Annál kitartóbbak voltak a velők jött, de velők nem távozott többi nyiregyházi tisztelt vendégeink, a táncos fiataiság. Mulatságunk a feldicsért eredményrel levizsgázott iskolások lófogós, cigányzenés, dalos felvonulásaival vette kezdetét. A Szózáttal indultak el és a Himnuszszal érkeztek meg. Mihamar birodalmukba vették a szövőiskolát és élvezték a feszelen szabadság kellemeit felváltva a tánc örömeivel, minekutána vizsgálati verseiket kisebb-nagyobb bátorsággal és ügyességgel előadták. A nap alkonyultával mindinkább a felnőttek foglalták el a tét. A holdas nyári éjszakán bú-bajos képet nyújtott az egész. A nyiretyű szolt, a párok lejtettek, az asszonyok társalogtak, a férfiak poharaztak, a venyigeláng magasan lobogott, a süllő, harsa a bográcsokban rotyogott, a keesege sistergett ősi nyársán, sűrögtek-forogtak az ahhozértők Klinga István főhalászmester előljárósága alatt. A feltálatl vaesórának a házi kiszolgálást otthonias és családias színezetet kölcsönzött. Lakmározás után még nagyobb kedvvel folyt a tánc virradtig. Az utolsó mulatók csak akkor távoztak el, mikor a fölkelő nap rájuk piritott. — A nők közül részt vettek a mulatságon: Bene Gyuláné, Benedek Pálné, Császár Pálné, Czike Ferencné (T.-Ladány), Dienes Gyuláné, Egey Szilárdné, (Tarczal), Frits Gyuláné, Füzesséry Odónné, Heyduk Gizella, Honétzy Istvánné, Horváth Jánosné, Horváth Pálné, Káposzta Pálné, Káposzta Mihályné, Kovács Kálmáné (Tarczal), Margittay Ferencné, Nemes Lajosné, Olay Lajosné, Paraszka Vilmosné (Zalkod), Prágay Aurélné, Róthfuchs Jánosné, Szabó Lajosné, Tittes Rudolfiné úrnők. — A lányok koszorújában ott voltak: Benedek Erzsike, Bolner Jolánka, Czike Margitka és Ilonka (T.-Ladány), Frits Margitka és Ilonka (Rakacza), Honétzy Gizella, Horváth Etuka, Káposzta Róza, Kovács Ilonka (Békés-Szent András), Mészáros Irénke és Márta (Debreczen), Miklóssy Irma, Nemes Sárika, Paraszka Ilona és Böske (Zalkod), Skobrovszky-nővérek (Tardos). — Az összes bevétel: 461 korona 68 fillér. Összes kiadás: 336 korona 80 fillér. Tiszta jövedelem a kettős jócélna, az ev. toronyfalpra és a Zemplén vármegyei Kossuthszoborra együtt: 124 korona 88 fillér. — A tiszta jövedelmet felülfizetéseikkel gyarapították a következők: Bernáth Béla 18 kor., Czigány Béla, Veesey Oláh Miklós 8-8 kor., Egey Szilárd 4 kor., Nánási dr., Honétzy Géza 3-3 kor., Geduly Henrik, Krajnyák István, Schmitz László, Verner László, Schmitz Sándor, Kiesinko Antal, Benedek Pál, Paulay Jenő, Füzesséry Odón, Krajnyák Mihályné. Szűcs István, Tokár Dezső, Varga Mártonné, Materny Imre, Engisch Frigyes, Nemes Andor, Münich Ede, Vigh Endre 2-2 kor., Pazár István, Kubicza József, Kéler Gyula, Heyduk Gizella, Harsányi Antal, Kudász Kálmán, Klinga Gyula, Skobrovszky

János, Balassa Sándor, Roehlyt Dezső, Lászlóffy László, Eördögh Dániel 1-1 kor., Kozlik István 40 fill. — Sajnálni való — végzi alkalmi tudósítónk — hogy az iparosságból és az izraelita polgártársak közül alig jelentek meg néhányan. Csonkulnak ily módon a jótékony célok is és a távolmaradtak is elesetek egy éppoly kellemes, mint a mily nemes élvezettől!

— **Öngyilkosság.** Kancsák Miklós 46 éves volt pineckerülő e hó 10-én Pázsit-utcai lakásán a padlós gerendájára erősített kötélre felakasztotta magát. Mire felesége észrevette és levágta, már meg volt halva. A boldogtalan izsákos, elzüllött alak volt, utóbb szélütés is érte s ily állapötában követte el a tettet, a mely reá nézve a kinjaitól való szakadulás volt.

— **Tűz Olasz-Liszván.** A folyó hó 9-ik napján délután tűz ütött ki Berta Mihályné olasz-liszváki lakosnak Bodrog-utcai házában, mely alkalommal négy lakóház lett a lángok martalékává. A leégett házak tulajdonosai, kik a határban aratással foglalkoztak, minden ingóságikat elvesztették, minthogy a többnyire fából készült épületek majdnem földig leégték. Fájdalom, a tűznek emberélet is esett áldozatul, ugyanis Loncsák Jánosnak a bezárt házában alvó két éves kis gyermekét szenné égett állapotban hozták ki a belől is égő épületből.

— **Betöréses lopás.** Perbenyik községből írja tudósítónk: F. hó 8-ikára virradva a perbenyiki ev. ref. lelkész nt. Hazay Béla előlévő két szobájába eddig ismeretlen tettesek, az ablaktáblának sárral való benyomása után, behatoltak és onnan minden elemelhető magukkal vitték. A kár körülbelül 4000 korona. Egyebek közt loptak 440 korona készpénzt az íróasztalból, 1 női aranyórát hosszú aranyláncsal, karpereceket, aranygyűrűket, ezüstkanalakat, aranyprézket, a lelkész összes ruháit, körülbelül 15 drb. férföltönyt, 2 pár sárga cipőt, felhőneműjének nagy részét, az összes vásznat, stb. stb. A gyanu a kóborló oláh cigányokra irányul, a kik rablásaikkal rettegésben tartják az egész Bodrogköz. Perbenyikben rövid öt év alatt ez már a tizenegyedik betörés. Ugyanezalatt az idő alatt Dámóezon, Kir.-Helmeczen többször, L.-Pólyában, Leleszen, hol a főerdész hálószobájából a zsebóráit és készpénzt emelték el. Bélyben, Tárkányban is fordultak elő hasonló betörések és — a mi legnevezetesebb — egyetlen egy esetben sem tudtak a tettesnek a nyomára jönni, dacára annak, hogy bűnjelek majdnem minden alkalommal maradtak (most is egy rongyos lábravaló K. I. monogrammal). Valóban ideje volna már egyszer gondoskodniok az arra hivatott főhatóságoknak és irányadó köröknek ez ázsiai állapotok szanalásáról. A szocializmus kitorésakor, a mely még veszedelmes jellegű nem is öltött, drasztikus, de igen hathatós szerek alkalmaztatnak; most pedig, mikor élet- és vagyónbiztonságról van szó, nem történik semmi; pedig ezekre a nemzet milliókat költ!

— **Néhány tanulótárs** sürgősen keresetik az elemi iskola hat osztályát elvégzett fiu mellé, ki a polgári iskola III. osztályát a jövő tanévben mint magántanuló kívánja végezni. — Ertekezhetni eziránt e lap kiadóhivatalában. (Főtér 9. sz.)

— **Nyári táncmulatság.** M.-Laborczról írja alkalmi tudósítónk: Folyó hó 7-én a MAV. mezőlaborcz-állomáshivatalnokai kara zártkörű nyári táncmulatságot rendezett, mely délután 2 órakor az állomás mellett fekvő erdőben vette kezdetét este 1/29-kor pedig, midőn az egész társaság az állomásra bevonult, az állomás szépen díszített termeiben folytatódott. A mulatság jótékony célja a borsodmegyei árvaház vasuti árvák alapjának gyarapítása volt és sikierült is, mert gyönyörű idő kedvezett a mulatságnak és a megjelent uri vendégsereg feszelen és kitűnő jó kedvvel mulatott egész reggelig a homonnai Pali muzsikája mellett! — A helybeli és környékbeli intelligencián kívül, különösen szép számban jelentek meg Zagorzról a lengyel vasutasok családjaikkal, ezzel is bizonyítva a testvéremzeti ragaszkodásukat! (Eljenek! — szerk.) A mulatság bevétele 236 korona 38 fillér, kiadása 166 korona 38 fillér volt, így a vasuti árvák-alapja javára már el is ment Miskolcra. — **Felülfizettek:** Vojtovits M. 6 K., Haraszthy Miklós 5 K., Goidics Antalné, Hancsó Pál, Horák László, Lantos János 4-4 K.; Lehoczky István 3 K., Halasi Pál, Mahovics Ferenc, Rojkovits Ladimir, Székely Lehel, Wolmann Kázmér 2-2 K.; Rigán Mihály és Vojnár Béla 1-1 K.-át. — Az összes megjelenteknek s felülfizetőeknek a rendezőség köszönetét nyilváníja a „Zemplén“ utján is szives párfogásukért.

— **Mi szükséges minden hölgynek?** Szép, tiszta, üde arcból. Ez a legkönnyebben és legbiztosabban az egész világon elismert és kedvelt Földes-féle Margit-krémmel használata

által érhető el. E törvényesen védett arckenőses sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, a szep-lőt, májfoltot, pattanást és az are mindennemű tiszttatlanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat kisimítja és az arenak finom fiatal, rózsás srint ad. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

— **Gyujtogató villám.** Kohány községben, írja levelezőnk, f. hó 8-án délután 1/6 órakor a Gamrát János házat felgyújtotta a beütött villám. Az erős nyugati szél irányában csakhamar hét ház borult lángokba. A lakosságnak mintegy két órai megfeszített munkájába került, mtg a tüzet lokalizálta. A károsítak száma 17, kik majdnem mindannyian biztosítva vannak. A villámsújtotta lakóházban egy 5 napos betegágyas asszony is feküdt kinek azonban a kiállott ijedelmén kívül egyéb baja nem lett.

— **Megmarta a vipera!** A „Tokaj-Hegyalja“-nak írták: Gregor Mihályné tállyai lakos f. hó 7-én a szőlejében foglalatokodott. Ebéd után ledőlt a gyepre, hogy egy keveset szunyadjon. Azonban alig hogy lefeküdt, mellén fájdalmas esipést érzett. Ijedve ugrott fel, hogy megnézze a esipés okát, midőn meglátta, hogy mellette egy vipera csuszik el. Sietve ment a városba, de már későn, mert orvosa nem segíthetett rajta s a mérges kigyó marása következtében másnap óriási kínok között kiszendetett. Tanulságul felemlítjük, hogy a nálunk is immár honossá vált vipera-kigyónak hossza a 7-8 deciméter között változik, színe a sötét-feketétől a barnásszürkéig változék. Feje elől keskeny, hátrafelé hirtelen kiszélesedik, lapos, felül sima és pikelyekkel fedett. Orlyuka oldalt áll, a fejhez mérten nagy nyílásu. Harapása nagyon veszedelmes, száz megmárt ember közül tíz bizonyosan belehal. Orvosi kezelés: sok pálinkával a sebet jól ki kell előbb mosni és ki kell szopni, de ezt csak az olyan ember végezze, a kinek az ajakán repedés vagy pattanás ninesen, nehogy mikor halálos veszedelemben forgó felebarátján segíteni akar, önmagát is veszedelembé ejtse.

## Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplénvármegye Törtenetéhez**“ e havi folyóiratunknak 1901. évi, egyszerűsmd a VII. évfolyamnak júliusi füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Molnár István kitüntetése. (Képpel) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Ünnepi alkalmi beszéd. Irta és elmondotta *Meczner Gyula.* — 3. Az erdőbényei őskori növény-lenyomatokról. (Képpel) Irta: *Kun Zoltán dr.* — 4. Zemplénvármegye történelmi földrajza. (XXXV. közl.). Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 5. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (66. folyt.) Latinból: *Matolai Etele.* — 6. Történelmi jegyzetek Zemplénvármegyéről. (66. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 7. Babotsay Izsák naplója. (18. folyt.). Közli: *Hubay Kálmán.* — 8. Szirmay András naplója. (70. folyt.) Közli: *Karsa Ferenc.* — 9. **Levelesláda.** Boeska-írományok, (VI.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 10. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XIV) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 11. A Baesányi Jánost körözött levél 1810-ből. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 12. A szécs-kereszturi gk. parókhaia alapítólevele. Közli: *Fedák Endre.* — 13. **Irodalom.** Machiavelli — Olesó könyvtár — A reformáció. (Könyvismertetés.) — 14. **Tárca.** Az 1831-iki parasztlázadás kezdetéről. (4. folyt.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 15. A szerkesztő póstája. — **Függelék.** A Hadik család (futaki gróf) nemzedékrendi táblázata. (III) Összeállította: *Doby Antal.* — A havonkint 2 iven megjelenő „Adalékok“ előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 kor. 80 fillér. — **Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történelmi és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk. — Ára 1 kor. 80 fillér, póstai küldéssel 1 kor. 90 fillér.**

A „Magyar Nemzet“ politikai naplap azt a kiszámíthatatlan kényelmet nyújtja olvasóinak, hogy 12 órával előzi meg az összes fővárosi napilapokat, s ugyanakkor, a midőn Budapesten a reggeli lapokat olvasni kezdik, a „Magyar Nemzet“ már az ország legtávolibb vidékein is elmondja a tegnapi összes eseményeit. És mégis a „Magyar Nemzet“ a legolcsóbb napilap nemcsak nálunk, hanem az egész kontinensen. Husz, huszonnégy oldalon jelenik meg rendszeren és előfizetése egy óra mégis csak 2 korona. Mutatványszám 6 napig ingyen. Cím: „Magyar Nemzet“ kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

Kis Lap Több mint negyed évszázad óta gyönyörű ködteti a „Kis Lap“ című képez gyermekujság Magyarországra apró olvasó közönségét. Hétről hétre mint szivesen látott vendég kopogtat be a magyarság családjok hajlékába, a hol vidám, gondatlan gyermekek repeső szívvél várják, ujongva köszöntik, a „Kis Lap“ az egyetlen magyar gyermekujság, melyet a vallás- és közoktatásügyi magy. kir.

ministerium az elemi népiskolák tanuló ifjúságának olvasmányul ajánlott. Előfizetése 1/4 évenként 2 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

**Háztartás.** Kürthy Emilné szerkesztésében és az Athenaeum r. t. kiadásában havonként 3-szor megjelenő „Háztartás” a magyar gazdaságnak egyetlen magyar lapja, mely a háztartás minden ágában utbaigazítást ad, helyi-el-közeli képekkel magyarázva. Előfizetése 1/4 évre 3 korona. Mutatványszámot küld ingyen a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

**Magyar Bazar.** az egyetlen magyar divatlap mely havonként négyszer jelenik meg mindig bő divat-részszel, gyönyörű színes divatképekkel és illusztrált, szépirodalmi melléklettel. Előfizetése 1/4 évre 4 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

**Szénásy, Hoffmann és Zárba**  
parisi és lyoni selyemgyári raktára  
**Budapest, IV., Bécsi-utca 4.**

Tiszta selyem, sima liberty, minden színben mtrje 90 kr. L. oní foulard és nyomtatott pongis 65 krtól fölfebb. Tiszta selyem nyomtatott liberty 1-10 krtól fölfebb. Louisine, popeline-sóleil egész ruhákra minden színben. Louisine-chiné, gazé chiné és soyeuse-chiné a legújabb kivitelben blouzek és egész ruhákra.

Minták vidékre kívánatra pontosan küldetnek.

## Egyesületi élet.

**Meghívó.** A zemplén vármegyei orvosgyógyászati egyesület f. hó 16-án d. e. 11 órakor méltóságos **Hadik Béla** gróf Zemplén-vármegye főispánjánál — beiktatása alkalmával — tisztelegni óhajt, felkérem t. kartárs urat, hogy a küldöttségben az orvos-szövetség tagjaival együttesen részt venni sziveskedjék.

Gyülekezési hely a vármegyeház kis terme. Sátoralja-Ujhely, 1901. július hó.

*Löcherer Lőrinc dr.,*  
egyesületi elnök.

**A zemplén vármegyei gazdasági egyesület** szőlészeti szakosztálya folyó hó 15-én délután 4 órakor gyűlést tart.

**A zemplén vármegyei községi és körjegyzők egyesülete** által Erdőbényén a fűrdőben f. évi július hóban az „Erzsébet Királyné Országos jegyzői árvaház” javára rendezett táncmulatság alkalmával felülfizettek: Waldbot Frigyes br. 200 koronát, Füzessary Ödön 20 kor., Hammersberg Miklós 18 kor., Schell Ferenc br. 10 kor., Barthos József, Juhász János, Ballagi Géza dr. és Fodor Jenő 8-8 kor., Zathureczky Gyula 6 kor., Agh Géza, Tima József 5-5 kor., Rottenberg Jenő 4 kor., Nemthy József, N. B., Führer Sándor, Kún Zoltán dr., Asztalos Bárczy Gusztáv, Malýata Dezső, Petrasovics János 3-3 kor., Deresényi Bertalan, Szoboszlai József, Marikovszky Bertalan, Szépkuthy Ede, Olbey János, Vojnár Béla, Roskoványi József, Molnár János, Takács János, Dofkay György, Szücs Árpád, Spisák Gyula, Komássi Antal 2-2 kor., Bazsó Andor, Kula István, Wissnyey Zoltán, Mogyoróssy János, Ohidy Rezső, Rácz János, Bálint János, Tóth Miklós, Kantha Vilmos, Telek László, Dubán Lipót, Bozsai Miklós, Jeney István, Szilágyi József, Illésházy Endre, Kmetty Béla és Rigán Mihály 1-1 kor.-t.

Fogadják a felülfizetők halás köszönetünket.

**Rácz János,** egyesületi pénztáros.  
**Hubay Kálmán,** egyesületi főjegyző.

**Nyilvános köszönet** A homonnai kat. olvasókör f. évi jún. hó 30-án rendezett nyári mulatsága alkalmával felülfizetni kegyesek voltak: **Andrássy Sándor** gróf 40 kor., **Andrássy Aladár** gróf 10 kor., **Hlebik János** 5 kor., **Kovaliczky Elek** dr. 4 kor., **Haraszthy Miklós,** **Toronszky Elek** dr. 3-3 kor., **Balicza József,** **Bélafi Bálint,** **Horváth Armin,** **Kováts József,** **Mittelman Dávid,** özv. **Pápai Julianna,** **Szkurkay Agoston,** **Sztranyavszky József,** **Vitnyédy József** 2-2 kor. özv. **Lapsánszky N.,** **Sztranyavésky István** 1-1 kor. **Összesen 105 korona.**

Fogadják a nemes adományozók a kör halás köszönetet.

Az elnökség.

## Közgazdaság.

### Egységes hegyközség ügye.

Sátoralja-Ujhely, júl 12.

A „Z. U.” legutóbb megjelent júl. 10-iki száma az egységes hegyközségről kétséges információt közöl, az érdekelt közönség tájékoztatásul közreadjuk a minister leiratát, a mint következik:

A sátoralja-ujhelyi szőlőterületeknek egységes hegyközséggé alakítása tárgyában a vár-

megye alispánjának folyó évi május hó 25-én 11399. szám alatt a belügyminister urhoz intézett s általa hozzám áttett jelentésére értesítem a törvényhatóságot, hogy **Hagyárossy Gyula** és társainak a vármegye alispánja által a kérdéses hegyközség megalakítása tárgyában folyó évi március hó 12-én 3960. szám alatt hozott határozata ellen ugyszintén **Hagyárossy Gyulának** külön is beadott felebbezését elfogadom s az alispáni határozatot feloldom.

A Sátoralja-Ujhely város határában levő szőlőterületek ugyanis még az 1898. évben több különálló hegyközséggé alakulván, ezek az 1894. XII. t. e. 73. §-a szerint csak a megalakulás után 3 év múlva oszthatnak fel az idézett szakasz a) és b) pontjaiban megjelölt feltételek mellett.

A mig tehát ezen külön hegyközségek jogérvényesen fenállanak, addig azok új hegyközség alakítására nem szoríthatók.

Célszerűségi és szervezkedési szempontok mindenesetre a mellett szólnak, hogy egy közigazgatási község határában levő szőlők egy egységes hegyközségi alakulásba foglalassanak és kívánatos hogy mind a szőlőbirtokosok, mind a hatóság erre törekedjenek.

Ez a jelen esetben, tekintve hogy a sátoralja-ujhelyi határban jogérvényesen megalakult külön hegyközségek már léteznek, kétféle módon érhető el:

1. vagy úgy hogy a létező hegyközségek a törvény 73. §-a alapján jogérvényesen feloszlanak s ekkor hegyközség többé nem létező, az összes szőlőbirtokosok új alakuló gyűlésre hivatnak össze vagy:

2. úgy hogy a létező hegyközségek feloszlás nélkül az érvényes hegyközségi határozatokra nézve előirt törvényes formák betartásával az egységes hegyközséggé való egyesülést, a mit a törvény nem tilt, érvényesen elhatározzák.

Mindez azonban csakis a hegyközségeknek a törvény rendelkezései által biztosított önkormányzatában vehető foganatba s ezért egészen helytelen volt Sátoralja-Ujhely város polgármesterének 668/1899. számú végzése. Helytelen volt a polgármesternek ezen végzésében tett azon megjegyzése, hogy egy általános hegyközség oly módon létesíthessék, hogy annak ügyeit, a város képviselőtestületének felügyelete mellett, a város tanácsa lássa el, mert hogy a hegyközség ügyeinek ellátására, melyek a hivatott műszervek, azt a törvény állapítja meg s azt semmiféle, sem városi, sem törvényhatósági határozat nem változtathatja meg.

Helytelen az idézett végzésnek az a rendelkezése is, hogy közgyűlést (miféle közgyűlést? mert hegyközségi közgyűlést csak a hegyközség hívhat össze) hívott össze s hogy ezt azzal tette, hogy a távolmaradók úgy fognak tekinteni, mint a kik a megalakításhoz hallgatag hozzá járultak. Ezt semmiféle hatóság nem decretálhatja, mert a törvény rendelkezik arra nézve, hogy miként történjék az érvényes alakulás, illetőleg hogy kik és miként határozhatnak érvényesen a hegyközséggé alakítás dolgában s a megalakult hegyközség ügyeiben s hogy a szavazatok minő értékkel bírnak.

Helytelen a „Sátoralja-Ujhely város. Érki. 1899. április hó 16. napja 668. szám” jelzéssel ellátott ügyirat, illetőleg fogalmazványban foglalt az a kijelentés is hogy „az 1894. XII. t. e. végrehajtása a város tanácsára mint I. foku hatóságra van bízva,” mert a törvény 102 §-a szerint a rendezett tanácsú városokban I. foku hatóság a polgármester.

Végül helytelen a város tanácsának 1900. évi március hó 19-én 4922. szám alatt kelt azon végzése is, hogy hegyközségi rendtartás tervezetének elkészítésére egy bizottságot hívott össze, mert a rendtartás megalkotása és következtésként tervezése is a hegyközség autonómiájába tartozik, ebben a hatóság hivatalosan nem járhat el, hanem csak a jóakaró tanácsadó szerepét viselheti.

Mindezeknél fogva felhívom az alispán urat, szólítsa fel Sátoralja-Ujhely városát, illetőleg annak polgármesterét mint I. foku hatóságot, hogy a megalakult hegyközségeket rendtartásuk megalkotására szorítsa, illetőleg mivel az egységes hegyközséggé való egyesülés kétségen kívül csak célszerű és kívánatos lehet, jóindulatulag és felvilágosítólag hasson arra, hogy a létező hegyközségek a fennebb 1 és 2 alatt említett módokat egyikét választván, vagy oszoljanak fel és újra alakuljanak egységes hegyközséggé, vagy feloszlás nélkül egyesüljenek egységes hegyközséggé.

A hegyközségi ügyekben illetékes I. foku hatóságot mindenesetre illeti ellenőrzési jog, de csak azok közt a határok közt, a melyeket a törvény kijelöl.

A sátoralja-ujhelyi hegyközség bemutatott rendtartását mint tárgyalant mellékelve az összes iratokkal együtt visszaküldöm.

Budapest, 1901. június 24.

stb.

—y.

## Városi és községi ügyek.

**\* Városi közgyűlés.** Sátoralja-Ujhely r. t. város képviselőtestülete, Székely Elek polgármester elnöklété alatt, f. hó 9-én d. u. közgyűlést tartott. A közgyűlés a következő közérdekű ügyeket intézte el: **Hadik Béla** gróf főispán beiktató ünnepe alkalmából elhatározták, hogy júl. hó 16-án a város felbogarozására, felállítására és kivilágítására a város közönségét felhívják, a Kossuth-utca végén pedig, a vasut felől diadalkaput emelnek s ezenfelül a küldöttségek sorában a képviselőtestület a főispánt a polgármester vezetésére alatt üdvözli. — A városnak 1900. évi pénztárosi számadását, melyet terjedelmes jelentéssel **Meczner Gyula**, a pénzügyi bizottság alelnöke, mutatott be, felülvizsgálták, elfogadták s jóváhagyás végett a törvényhatósághoz felterjeszteni rendelték, egyben pedig a gondos körültekintő és takarékos gazdálkodásért a polgármesternek, nemkülönben a pénzügyi bizottságnak is lelkiismeretes munkájáért elismerést szavaztak. — A tisztviselői fizetésemelés megtagadására vonatkozó ministeri és a vármegyei határozatot s ezzel a szervezési szabályrendeletet újabb tárgyalás és javaslatléttel végett kiadták a pénzügyi bizottságnak. — A színházi rendtartásról szóló jóváhagyott szabályrendeletet, kihirdetés után, végrehajtás céljából a rendőrkapitánynak kiadni rendelték. — A Csalogány-utca rendbeszedése és egyik oldalán gyalogjáróval való ellátása, továbbá a dörzsi szőlők alatti ut kikövezése, végül az alsó-zsolyomkai partszakadás helyreállítása s ugyanott gyalogjáró építése iránt a tanács javaslatait határozati erőre emelték, s a munkálatok végrehajtásával a polgármestert megbízták.

**\* Állami polgári leányiskola.** Örvendetes hirt közlünk olvasóinkkal. Ertesülésünk szerint az ujhelyi polgári leányiskolát, melyet nem kis anyagi áldozatok árán a város létesített és nyitott meg, a vall. és közoktatásügyi minister a jövő szeptember hó 1-től állami kezelésbe és férfi okl. szaktanár igazgatása alá átveszi.

**\* Tisztújítás Tallyán** **Pintér István** főszolgabíró elnöklété mellett f. hó 5-én volt Tallyán az általános tisztújítás. Választottak főbíró, törvénybíró, pénztáros és négy tanácsbélit. Elnöklő főszolgabíró, mielőtt a főbírói állásra a jelölést megejtette volna, a képviselőtestületnek tudomására hozta, hogy hozzá ez állás elnyerése végett csak egy kérvény érkezett és pedig az **Uhyár Mihály** eddig volt főbíró kérvénye. Kijelentésével annak, hogy a kérvényező tisztességéhez, becsületességéhez szó nem fér, felszólította a képv. testületet, hogy a törvény értelmében a főbírói állásra **három** alkalmas egyént ajánljon. Újra egyhangulag megválasztották főbírónak **Uhyár Mihályt**, kit a főszolgabíró a hivatali eskü letétele előtt bírói kötelességeinek szigorú teljesítésére intett. A formalitások elintézése után az összes választások zavartalanul mentek végbe. A pénztárosi állást, a mely a főbírói állásnál is fontosabb, **Jakubovits Lipóttal** töltötték be, ki már több, mint 20 éve a legnagyobb buzgósággal, lelkiismeretességgel, és mondjuk ki nyiltan, a legnagyobb becsületességgel is szolgálja a várost úgy a nagyközönség, mint felettes hatóságának teljes megalégedésére. Természetes, hogy egyakarattal választották meg.

**\* Kivételes nősülés** megengedéseért folyamodtak **Harastály István** modrai, **Dzsubrák János** l-volyai, **Koczbán Miklós** Kulesár Sándor b.-szentesi, **Mandulya János** n.-brezsnyczei, **Matta Haidák Pál** lazonyi, **Lelepák András** hoztoviezei, **Czipka János** repejői, **Szemán János** nátafalusi és **Rubanez György** ladoméri lakos hadköteles egyének. Folyamodásaikat pártoló véleménynyel terjesztette fel a honv. ministerhez vármegyénk közíg. bizottsága a f. hó 9-én tartott tanácskozás alkalmából.

**\* Sertésvész** A múlt héten Ujhelyben néhány sertést hullott el a melyeknél a hatósági kir. állatorvos sertésvézt állapított meg. E miatt a rendőrkapitány a sertésekre a 40 napi zárlatot elrendelte. A veszedelmet, a mint kipuhatolták, a Bodrogközről harcolták Ujhelybe.

**\* Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. júl. 6-tól 1901. júl. 13-ig a) házasságot kötött: 2 pár; b) kihirdettetett: 3 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 8 esetben; d) elhalálozott: 14 egyén.

## Vármegyei Hivatalos Rész.

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának Sátoralja-Ujhelyben az 1901. évi május hó 15-én tartott rendes közgyűléséből.

223/5557. sz. Olvastattott a Tapoly-Izsep Tapoly hid fentartási költségeinek ki által leendő viselése tárgyában megtartott helyszíni eljárás alkalmával az érdekelteknek előterjesztett azon kérelme, hogy a szóban forgó hid és Ta-

poly Izsép község összekötő útja a Varánó, Tót Jesztreb, Tapoly Izsép és gradzint vicinális közút kiágazásánál a vicinális uti közúti hálózatba vétenek fel.

A vármegye törvényhatósági bizottsága méltányolva az érdekeltség előterjesztett kérelmét. az államutat a Tapoly hiddal és ez Tapoly Izsép községgel összekötő községi utat a vicinális utak hálózatába fölvezzi s utasítja a vármegye alispánját. hogy az 1890 évi I. tc. 36. §-a értelmében a hozzájárulási tárgyalást tartra meg.

Jelen közérdekű hálózat a „Zemplén“ hivatalos lap utján 30 napig meghirdetett utasítatik Sátoralja-Ujhely polgármestere s a járássok főszolgabirái, hogy a határozat meghirdetését igazoló községi bizonylatokat, esetleg a beadandó felebbezéseket további 5 nap alatt a vármegye alispánjának mutassák be.

Kelt mint fent.

Jegyzette: **Bernáth Aladár,**  
IV. aljegyző.  
Kiadta: **Dókus Gyula,**  
főjegyző.

**T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának Sátoralja-Ujhelyben 1901. évi május hó 15-én tartott közgyűléséből.**

195/8179. sz. Olvastattott a Nngu földmívelésügyi ministerium folyó évi 3661/eln. szám alatt az erdőmunkásokról szóló 1900. XXVIII-ik tc. végrehajtása, és az eljárási szabályok tárgyában kelt rendelete.

A rendelet a központi jegyzői karnak a járási főszolgabíráknak és Sátoralja-Ujhely város polgármesterének kiadatni és a „Zemplén“ hivatalos közlönyben közzététetni rendeltetett.

Kmft.

Jegyzette: **Prihoda Etele,**  
III-ad aljegyző.  
Kiadta: **Dókus Gyula,**  
főjegyző.

Másolat.

3661/I. eln. sz. Magy. kir. Földmívelésügyi-minister valamennyi vármegyei és városi törvényhatóságnak Budapest székes fővárosnak Fiume kormányzójának valamennyi közigazgatási bizottságnak. A m. kir. földmívelésügyi minister rendelete az erdőmunkásokról szóló 1900. évi XXVIII. tc. végrehajtása és az eljárási szabályok tárgyában. — Az erdőmunkásokról szóló 1900. évi XXVIII. törvények végrehajtása és a törvény 45. §-a értelmében az eljárási szabályok megállapítása tárgyában az utóbbiakra nézve a m. kir. belügyi és igazságügyi minister urakkal egyetértőleg rendelem, hogy az 1900 évi XXVIII. tc. végrehajtása körül továbbá az eljárási szabályokra nézve, a mennyiben ez a törvény másként nem intézkedik, megfelelően az 1898. évi II. tc. végrehajtása s illetőleg az eljárási szabályok tárgyában a m. kir. belügyminister urakkal egyetértően 1898. évi február hó 15-én 2000 I/eln. szám alatt kiadott rendeletnek szabályai alkalmazandók — Kelt, Budapesten, 1900. évi április hó 14-én. **Darányi sk.**

**T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának Sátoralja-Ujhelyben 1901. évi május hó 15-én tartott közgyűléséből.**

123/9771. Olvastattott a vármegye főjegyzőjének a vármegye tisztviselők és más alkalmazottak hozzátartozói által igényelhető temetési járulékról alkotandó szabályrendeletre vonatkozó javaslata.

A bemutatott szabályrendelet tervezet elfogadtatván határozati erőre emeltetik s a „Zemplén“ hivatalos lap utján 30 napig meghirdetett határozatott.

A főszolgabírák és a polgármester a meghirdetést tanusít községi bizonylatoknak és a netáni felebbezéseknek 30 nap alatti beadására, az alispán pedig a bizonylatok beérkezése után a szabályrendeletnek 3 példányban mindkét közgyűlés határozat kapcsán a nagyméltóságú Belügyministeriumhoz leendő felküldésére utasítatik.

Kmf.

Jegyzette és kiadta: **Dókus Gyula,**

### Szabályrendelet,

a vármegyei tisztviselők s más alkalmazottak hozzátartozói által igényelhető temetési járulékról.

1. §. A vármegyei tisztviselők, segédkezelő személyzet és szolgák nyugdíjintézetének tagja után hátrahagyott özvegyeknek, valamint a szabályszerűen még el nem ért árváknak, a 4 §-ban foglalt kivétellel temetési járulékra van igényük.

2. §. A temetési járulék az elhalt alkalmazottak után a legutóbb élvezett beszámítható javadalmazás, nyugdíjban elhaltak után pedig a nyugdíj összege alapján állapítatik meg és pedig:

a) a javadalom három havi összegével, ha az alapul szolgáló javadalmazás 2000 koronát meg nem halad.

b) a javadalom két havi összegével, ha az 2000 koronát meghalad, ebben az utóbbi eset-

ben azonban a temetési járulék 500 koronánál kevesebb 1200 koronánál több nem lehet.

3. §. A temetkezési járulékra nem tarthat igényt:

1. azon nő, aki a férj halálakor férjével nem él együtt, ha csak be nem bizonyítja, hogy az együtt nem élés, nem az ő hibájából következett be.

2. azon nő, aki erkölestelen életet folytat, vagy valamely büntetendő eselekmény miatt hivatal vesztésre ítéltetett.

4. §. A temetési járulék az özvegy járulékat képezi és csak olyan esetekben, ha az elhalt után özvegy nem maradt hátra, vagy ha a hátra hagyott özvegynek temetési járulékra igénye nincs, illeti a temetési járulék az elhalt után hátramaradt igényjogosult árvákat és az ilyenkor a gyám vagy gondnok rendelkezésére bocsájtandó.

Ha a nyugdíj jogosult vagy nyugdíjazott vármegyei alkalmazott után, sem özvegy, sem egyenes leszármazó örökösök sem maradnak és az elhunyt oly vagyont, mely temetési költséget fedezni nem hagyott, temetésének költségeire a 2. §- szerint kiszámítandó összegből a tényleg kiadott és okmányilag igazolt kiadások a 6. §- figyelembe tartásával a temetés költségeit fedező kezeihez kiutalandó.

5. §. A temetési járulék azt az alapot terhel, a melyből az elhalt alkalmazott fizetését húzta.

6. §. A temetési járulékot az elhalt vármegyei alkalmazottak után a vármegyei számvevő és a tisztügyész véleményének meghallgatása után az alispán állapítja meg.

Az alispán határozata a kézbesítéstől számított 8 napon belül a vármegye törvényhatósági bizottsági közgyűléséhez felebbezhető.

Az alispáni határozat a tisztí ügyéssel mindig közlendő, a ki abban az esetben, ha a hozott határozat a jelen szabályzat rendelkezéseivel ellenkezik, az ellen az 1886. évi XXI. t.-c. 70. §-ában megszabott hatásköréből kifolyólag, mint a törvények és szabályrendeletek öre, a vármegyei törvényhatósági bizottsági közgyűléshez felebbezni tartozik.

A törvényhatósági bizottságnak határozata ellen az 1896. évi XXVI. t. c. 45. §-a értelmében panasznak van helye.

7. §. Az 1881. LX. t.-c. §-a értelmében a temetési járulékra, sem bírói, sem közigazgatási végrehajtást vezető nem lehet, csakis <sup>1</sup>/<sub>3</sub> részére a gyógyköltségek és a többi részére a temetési kiadásokra.

Sátoralja-Ujhely, 1901. május 1-én.

**Dókus Gyula,**  
főjegyző.

2993/1901. kig. sz. **A bodrogközi j. főszolgabirájától**  
**Körözwények.**

I.

Folyó évi június hó 12-én Farkas Lajos Ung megye esepelyi lakos kárára 2 drb. ló, az egyik fekete herélt, homlokán csillag, körme kerek — és egy 3 éves világos pej, jegynélküli kanea elszökött és azóta feltalálható nem volt. Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz jelentés teendő.

II.

3187/901. kig. sz.

Folyó évi június hó 21-én Schwartz Bernát gávai lakos kárára egy drb. 12 éves N. I. bélyegű fehér szőrű tehén elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálása esetén hivatalomhoz jelentés teendő.

III.

3360/1901. kig. sz.

Folyó évi június hó 20-án 3 drb. 1 éves (2 ürű 1 kos) mind három nyíratlan juh találtattott Karád községben bitangásban és a községi bíró által vétetett gondozásba. Igazolt tulajdonosa felhivatik, hogy ezen körözwény megjelenésétől számított 15 nap alatt a község bírájánál annál is inkább jelenkezzék, mert ellen esetben a 3 drb. juh mint gazdátlan jószág, az 1894. évi XII. t.-c. 105. §-a értelmében el fog árvereztetni.

Kir.-Helmecz, 1901. június hó 2-án.

**Bencsik,** főszolgabíró

2750/I. 901. sz. **A sátoralja-újhelyi j. főszolgabirájától**  
**Körözwény.**

Stefáncsik József bodzás-ujlaki lakosnak egy barna hátú veres orru és lábú kan kopókutyája július hó 9-én megszökött; megtalálása fenti tulajdonostól illő jutalomban részesül. Sátoralja-Ujhely, 1901. július 11-én.

**Horváth István,** szolgabíró.

### Nyilt-tér. \*)

A „Zemplén“ f. évi 27-ik számában Turkinyák K. Iván h.-zbojnai gk. h. lelkésznek a

\*) E rovat alatt közölték nem vállal felelősséget A szerk.

Pánszláv izgatás című közlemény elleni védekezést tartalmazó levelében oly kistétel foglaltatik a „jegyzők“ tehát nem „egyes“ jegyzőkre vonatkozólag, melyet szó nélkül hagyni nem lehet; ez pedig a „jegyzők“ és utbiztosok tulkapása és ember nyuzása kifejezés.

Nekem és kartársaim összességének a Felvidéki és a szerezcent mosdató gk. lelkész közötti ügyszemmi közünk nincsen; azért nem értem, miért éri magát feljogosítva nevezett lelképásztor oly kifejezés használatára, mely nem csak a jegyzőkre, hanem a mi felettes hatóságainkra is sértő, a kik az általa jelzett gk. lelkésznek „akadémikus“ ellenőrzése (?) alá helyezett „tulkapásainkat“ és „embernyuzásainkat“ eltűrik.

A „tulkapás“ szót ugyan értjük és ismerjük, habár ebben mérsékeltébbek vagyunk mint „egyes“ gkath. lelkészek, de az „embernyuzás“ szó értelmezését „akadémikus“ fejtegetéséből kifejtette. — De alig ha rajta nem gyakorolta ezt valaki, s ezen műtét hibbanthatta meg ő tisztelendősége esztét s ennek hiányában felejtette ki a szövegből az „egyes“ szót.

Mit mondana ahhoz a gk. lelkészség, ha mi analog ezzel „lelki nyuzók“nak neveznők? Ezt mi nem mondjuk, nem mondhatjuk, mert hála Istennek nagyon kevés van köztük, a kire ezen „akadémikus“ kifejezés alkalmazható, de ő tisztelendősége hivi örülhetnek (?) hogy papjuk a kivételek közé nem tartozik.

Midőn tehát a velünk szemben használt idomtalán kifejezést magam és kartársaim nevében visszaháritom ő tisztelendőségére; gratulálom azon egyházmegyének, a melynek ilyen „akadémikus“ papja van.

Isten éltesse sokáig!

Udva, 1901. július 10.

**Kula István,**  
körjegyző.

### A szerkesztő póstája.

D. D. — Falkus A „Nagyanyám“ c. megjelenik, csak terünk engedje, hogy mielőbb.

D. M. — B. Szerdahely. Olyan igazolvány most előhoz nem vezetne. Ha csak lehet okkal-móddal a nélkül is besegítlek.

Lehet-e a férfiaknak hinni? — Mimi szerelme — A nyári gavallér — Az első bojtár — Magda: be vannak iktatva tárcaközlelőnk sorozatába

Sz. — Bukócshely. Májor is szivesen.

G. Gy. — most: Eperjes. A szives tájékoztatást nagyon köszönöm.

T. K. J. — urnak. Az „Alkotmány“nak azt a cikelyét mi már előbb olvastuk, s mint olyat, mely politikai meggyőződésünkkel ellenkezik, egyszerűen félretettük.

B. P. — Helmecz. Mai számunkról leköszött.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**

Kiadó-tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

## Hirdetések.

554, 708, 715 és 812/1901. végr. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. I. 28/1, 144/1. 1900. Sp. I. 997/3. és 1900. V. II. 327/1. számú végzése következtében Dr. Tüchler Sándor, Dr. Rosenthal Sándor, Dr. Grosz Dezső és Fodor Pál ügyvédek által képviselt Wagner Emanuel, Nagy Ignác, Horváth Mátyás és Kornstein Ignátz javára Kántor Mihály sárospataki lakos ellen 600, 400, 195 kor. 40 fillér és 44 kor. 60 fill. s jár. erejéig 1900. május 11., novemb. 24. és 1901. márcs. 22. és máj. 7. foganatosított kielégítési végrehajtás útján le és felülfoglalt és 2540 koronára becsült következő ingóságok u. m.: házi butorok, ökrök, vetőgép és szeker nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. I. 28/9., 144/4, 162/4. és 257/2. számú végzése folytán 640 korona tökélettel, ezeknek esedékessé vált 6% kamatai, <sup>1</sup>/<sub>3</sub> % váltódíj és eddig összesen 394 korona 11 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig helyben alperes lakásán leendő eszközésére 1901. évi június hó 19-ik napjának délutáni 2 órája határidőül kütetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosítottatni fog.

Kelt S.-A.-U. helyben, 1901. évi június hó 20-án.

**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bír. végrehajtó.



Kapható Malártsik György fűszer-kereskedésében Sátoralja-Ujhely.

## Eladó ház.

**Özv. Burger Jónásné** hagyatékához tartozó Kazinczy-utca 667. szám alatt lévő ház eladó. — Ugyszintén különféle **butor- és konyhaberendezések** és egy Wertheim cassa augusztus 4. és 5-én szabad kezéből eladtnak.

Felvilágosítást nyújt **özv. Schwarcz Mórné** (lakik a Weinberger Dávid-féle házában.)

2606/1901. tk. sz.

## Hirdetmény.

Keleesen község telekkönyvének birtokszahályozás következtében, az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest foganatosított átalakítása, a m. kir. igazságügyi miniszternek 1900. évi 15288. I. M. sz. alatt kelt rendelete folytán újra felvételik s ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX. t.-cz., az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és az 1891. évi XVI. törvényekkel a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t. czikben szabályozott eljárás a teleknyvjegyzék bejegyzésének helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottatik.

E czélból az átalakítási munkálatok hitelesítése és a helyszíni eljárás a fent nevezett községben az 1901. évi július hó 29-ik napján d. e. 9 órakor fog kezdődni.

Ennélfogva felhivatnak:

1) Az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazottjaik által jelenjenek meg és az új teleknyvjegyzék tervet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi teleknyvjegyzék végleges átalakítása után, a téves átvezetésekkel eredhető kifogásaikat, jó hiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2) mindazok, a kik a tkönyvekben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt, a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

3. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de a tkvi bekebelezésre alkalmas okiratok nincsenek, hogy az átírára az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18. és az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték kedvezményétől is elesnek.

4) azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy egyéb megszünt jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak kitörlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1901 évi június 22-én.

Kail, kir. járásbíró.

## Tenyészjuh eladás.

**Gróf Károlyi László** ur ömeltóságá radványi uradalmában a tenyésztés felhagyása folytán eladóvá tétetik:

Fésüs kos . . . . .	32 darab
„ 3-ad és 4-ed füanya . . . . .	581 „
„ tok anya . . . . .	137 „
„ nöstény bárány . . . . .	172 „
Csigaja kos . . . . .	21 „
„ 3-ad és 4-ed füanya . . . . .	316 „
„ tok anya . . . . .	102 „
„ nöstény bárány . . . . .	92 „

Bővebb felvilágosítással a gazdasági intézőség szolgál Vily-pusztán u. p. Mikóháza, Zemplénmegye.

## Árverési hirdetmény.

Az „első sátoraljújheji kézi zálogkölcsonüzletben” mindazon zálogtárgyak, melyek az 1881 évi XIV. t.-cz. 15. §-a szerint a lejáratól számítva egy hó leforgása alatt rendezve nem lettek, **folyó évi augusztus hó 8-án déli-eltől 9 órakor** hivatalos közeg jelenlétében megtartandó nyilvános árverésen elfognak adatni. Sátoraljújhej, 1901. július 14.

**Elő sátoraljújhe'yi kézi zálogkölcsonüzlet.**

M. 1388/1901. számhoz.

## Hirdetmény.

Zemplén-vármegye alispánja az 1901. évi július hó 3-án kelt 13,558. sz. határozattal a homonna—szinna—baligródi that. közuton levő 39. sz. betonhid és 44. sz. beton átereszt helyreállítását összesen 1999 korona 20 fillérnyi; továbbá f. évi 14075. sz. határozatával a S-a.-ujhely—Kassa thatósági közuton levő 8. számú műtárgy helyreállítását 1782 kor. 01 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása czéljából az 1901. évi július hó 29-ik napjának délelőtt 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó és minden egyes engedélyezett munkacsoportra nézve külön-külön teendő zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyi-va inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1901. évi július hó 11.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

**Hönsch Dezsó** s. k.,  
kir. főmérnök.

4662/1901. tk. sz.

## Hirdetmény.

Izbugya-Béla községhez tartozó **Valentócz** puszta telekkönyve birtokszahályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakítottatik és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t. cikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t. cikkekben szabályozott eljárás a teleknyvjegyzék bejegyzésének helyesbítésével kapcsolatban foganatosítottatik.

E czélból az átalakítási előmunkálat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1901. évi szeptember hó 10-én fog kezdődni.

Ennélfogva felhivatnak:

1) Az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazottjaik által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi teleknyvjegyzék végleges átalakítása után, a téves átvezetésekkel eredhető kifogásaikat, jó hiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de a tkvi bekebelezésre alkalmas okiratok nincsenek, hogy az átírára az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18. és az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték kedvezményétől is elesnek.

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy egyéb megszünt jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak kitörlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi július 4-én.

Dezsó, kir. jbró.

## L I P I K

Szlavóniában.

**I. raugu fürdőhely.**  
Egyetlen jódtartalmu alkalikus hőforrás (61° C.) a kontinensen.

A lonjavölgyi vasut állomása (Dugosellon át.) Azonkívül Pakrac Ltpik déli vasut állomása. (Zonatarifa) közvetlen kocsiosszeköttetéssel május szeptember Szeged-Lipik, d. u. 4 34 és vissza Lipik-Szeged d. e. 8 35.

Kitüntetve: Budapest, Bécs, London, Róma Brüsszel. Fényesen berendezett gyógyterem, kávéház és vendéglő, nagyszabásu park, fedett sétány, kiünó gyógyszállodák, gyermek gyógyintézet, pompásan berendezett fűdőépületek. Villanyos világítás.

Felülmulhatatlan hatásu, gyomer-, bél- és gégehurutnál, köszvény és csuzos bajoknál, ischiasnál, csontbajoknál, mindennemü hurutos bántalmaknál, valamint minden mirigy- és vérbetegségekünl.

Hivatalos fürdőorvos: Szemerey Bertalan dr.  
Jódhévíz szétküldése egyenesen a forrástól, továbbá Édeskuty L. ezógtól Budapestben.  
Jódtartalom közvetlen a fürdőigazgatóságnál rendelhető.  
— Bővebb felvilágosítással szolgál

**A fürdőigazgatóság.**

## APRÓ HIRDETÉSEK.

### Megvételre kerestetnek

140 cm. magas ponny lovak — hozzá való hajtó kocsival és szerszámmal, — Czím a kiadó-hivatalbn.

### Eladó

elutazás miatt két szép 5 éves huszár ló és egy szép hajtó koci. — Czím a kiadóhivatalban.

### Jó házból való két fiu

tanulól azonnal felvétetik **Szakácsy Károly** fő-utcazi czukrázdájában.

### Gyakornokul

egy jó házból való fiu felvétetik **Szent-Györgyi Vilmos** üzletébe S.-A.-Ujhely.

### Főgymnasiumi növendékek

(Deák-utca 821. szám alatt) a főgymnasium közvetlen közelében teljes ellátásra felvétetnek. Hat osztályt a helybeli főgymnasiumban jelesen végzett korrepetitor, a háznál. — Czím a főgymnasium igazgató urnál és a kiadóhivatalban.

Milleniumi kiállítás 1896. Nagy milleniumi érem.

## STAHEL és LENNER Budapest,

Trieur- és lemezlyukasztó-gyár.

Gyár: **Katona József-utca 8. sz. Margithid és nyugoti pályaudvar közt.**



Ajánljuk az általunk gyártott legjobb minőségü:

**Trieurök:** konkoly és búkkönynek a buza, árpa vagy rozsz közüli kiválasztására.

**Trieurök:** a zabnak vagy árpának a buza közüli és a gömbölyü magvak kiválasztására.

**Lencsetisztító és osztályozó trieurök:** az árpa kiválasztására és a lencse osztályozására.

**Osztályozó-Trieurök.**

**Szabadalmazott Trieur és osztályozógépek** minden gabonafaj tisztítására és tetszés szerinti osztályozására. Elvállalunk Gutjahr és Müller, illetve Mayer rendszerü trieurök csekély költséggel és trieur beküldése mellett ezen szabadalmazott trieurökkel átalakítását.

**Malom-Trieurhengerek** vagy burkolatai.

**Lyukasztott vagy hasított lemezek** tetszés szerinti nagyságban ipari vagy gazdasági czélokra.

**Árjegyzékek vagy mintakönyvek ingyen és bérmentve küldetnek.**



Szöllő-gazdák, borkereskedők, hatóságok és  
tűzoltó-egyesületek figyelmébe.

## DEUTSCH ADOLF

alapít. 1890 első s.-a.-ujhelyi hordógyára alapít. 1890

Sátoralja-Ujhely.

Van szerencsém b. tudomására hozni, hogy a s.-a.-ujhelyi

## HORDÓGYÁRAMBAN

mindenféle nagyságu hordókat készítek, a legkisebb ántalagtól  
a legnagyobb hordóig, valamint

**szüretelő, taposó és fürdő-kádat**

minden megrendelendő nagyságban a legjutányosabb árban.

Különösen ajánlom a t. községek, gazdák és tűzoltó-egye-  
sületeknek a nálam készített

## VIZES HORDÓKAT (gömbölyü vagy ovál)

mely kitünő gyártmányaim számtalan község és tűzoltó-egyesületnél használatban  
van és melyek még eddig minden más hasonló gyártmányok közül jóságuk és  
tartósságuk által kitünnek.

Fontos!!! Hordó-gyáramban, mely már több év óta fennáll, csakis a leg-  
jobb minőségü hegyi tölgyfa anyagot használok, de kívánatra elvállalok minden-  
nemü fenyőfából készítenő munkákat is és képes vagyok bármily megrendelésnek  
a legrövidebb idő alatt eleget tenni.

Számos rendelést kérve maradok kiváló tisztelettel

**DEUTSCH ADOLF,**

hordó-gyáros.

S.-A.-Ujhely, Rákócy-u. (saját házamban.)

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok  
S.-a.-Ujhelyben.

## Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém  
meghívni a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és  
az emeleten nyolcz teremben kényelmesen berendezett

## BUTORRAKTÁRAIM

szives megtekintésére, hol is hazai gyártmányu barok,  
ó-német és egyéb másnemü stilszerű butorok a legké-  
nyesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, csinos és  
izlésteljés kivitelben kaphatók.

Kik eddig nálam bevásárolni szivesek voltak, meg-  
győződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáram-  
ban csakis jó és szolid minőségü és bárminő kivánalom-  
nak megfelelő izlésteljés áruim vannak, miért is kérem  
e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n.  
é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye-  
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK.**

50 évi siker!



**Eszéki  
ARCZKENŐCS**  
és eszéki  
**SZALVATOR-SZAPPAN**  
eltávolítja a szeplőt, májfoltot  
és a bőr összes tisztatlanságát

Valódi csakis a  
**DIENES J. C.** „SZALVATOR“-  
gyógytárából

**Eszéken, felsőváros.**

1 tégely eszéki arczenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.  
1 drb. Szalvator-szappan . . . 1 korona  
1 tégely kézi paszta . . . 1 korona 20 fill.  
Lyoni rizspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.  
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrésztől és  
megfelelnek tökéletesen a 61,012. sz. B. m. rendelkeznek.

Főraktár **Budapest**  
**TÖRÖK JÓZSEF**  
gyógyszerész  
VI., Király-utca 12. és Andrássy-ut 29.

### Gimnáziumi tanuik.

teljes ellátást és gondos felügyeletet találnak a főgimnázium közelében egy nyugalmazott tanár-  
nál. Ugyanott a zongorában és német nyelvben is alapos oktatás nyer-  
hető. — Megkeresések „Nyugalmazott tanár“  
czimére Barátság 820. sz. alá Sátoraljaúj helybe  
intézendők.

### Irodai alkalmazást

keres német anyanyelvü,  
de a magyar nyelvben is  
teljesen jártas és még  
egészen munkabíró nyug-  
díjas férfi. Cimét meg-  
mondja, vagy levélben  
közli: a kiadóhivatal.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa raktára  
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók  
**Tölgyfa gerendák, szarufák, lécek,** továbbá:

**Kapu oszlopok** . . . 2 koronától 5 koronáig.  
**Kerítés oszlopok** . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánljuk kerékgyártóknak **szerszámfákat, keréktalpak** és  
**küllöket; nyírfa és bükkfa rudakat,** ugyszintén nagy  
raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkából.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a  
helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

**Vágott tűzifát** eladunk mmázsánként 1 kor. 80 fillér; 2  
mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből  
építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben,  
akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

**Kleinmann és Klein.**

## Osztraui kovács köszönet

jutányos áron ajánl  
**Klein Géza Sátoraljaúj hely,**  
(Papsor-utca.)

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b.  
tudomására hozni, hogy mindennemü ingat-  
lanok vételét — eladását, — bé-beadását  
avagy bé-bevételét a legelőnyösebb felté-  
telek mellett s a legrövidebb idő alatt  
közvetitem

Jóhirnevü vendéglőmben kitünő asz-  
tali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá  
valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20  
krtól 1 frt 60 krig kapható.

**Weinberger Manó,**  
S.-A.-Ujhely. Koror a u.

## SZEPESI SÁNDOR

GYÓGYSZERTÁRA

AZ ARANY OROSLÁNHOZ. UNGVÁRON. ALAPITTATOTT: 1750-BEN.

Nagy kelendőség miatt mindig friss készítmény van raktáron!

A „Liliom-arczenőcs“ hatása meglepő,  
szeplők, májfoltok, pattanások, pörsenések,  
orrvörösség ellen, miért is országsszerte ked-  
venceze a hölgyvilágnak! Számtalan elisme-  
rest tartalmazó levelek és köszönő iratok!

A „Liliom-szappan“ az arczenőcshez ki-  
zárólag használandó, mert rendkívül lágyító  
hatása van az arczbőrre, kellemes illata  
által reggeli mosdásra alkalmas.

A „Liliom-hölgypor“ a legfinomabb  
puder, feltünés nélkül kitünően tapad, kel-

lemes virágillata van s az arcznak termé-  
szetes, üdéséget kölcsönöz.

A „Liliom-mosdóvíz“ reggeli használatra  
kipróbált szépitő-szer.

Legujabb különlegesség „Agáta“ arc-  
crème. Különösen oly egyéneknek, kiknek  
arczuk állandóan zsiros tapintatu. Ezen  
arczerme első sorban megszabadítja az  
arczot ezen kellemetlen zsirosságtól, de  
ugyanakkor a legrövidebb idő alatt tisztítja  
meg szeplő, májfolt és mindennemü arc-  
tisztítatlanságtól. Egy tégely ára 1 korona.

Csakis akkor valódiak, ha az oroslán-védjeggyel vannak a készítmények ellátva.

Minden, újságokban hirdett szpecialitás állandóan raktáron tartatik  
és a nagyközönség kényelmére eredeti árban kapható.

Az 1836-ik év óta ismeretes  
Alapi Salamon Géza-féle

## Szulini Korona Forrás

legszénsavdusabb — nem műsavval telített  
természetes ásványvíz.

## Kitünő gyógyital

gyomor-, bél-, hólyag-, légeső- és gége-  
hurut ellen.

## Hazánk legjobb borvize.

Savanykás borral vagy gyümölesszörppel  
— főleg nők és gyermekek számára —  
kitünő idütő italt szolgáltat.

Országos főraktár:

**Kónya Miklósnál Eperjesen.**

Kapható azonkívül minden füszer és ásványvíz  
üzletben.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

# Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).

Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építómesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészből fölölködtek, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilóként 16 krtól fölfele szállítanak és a mi a festék szintisztaságát illeti, azonos az olajfestékkel.

Mintakártya, ugyszintén utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

## Tenyészmарha eladás.

Méltóságos gróf Lónyay Elemér ur bodrog-olaszi törzskönyvezet Intháli tehenészetéből eladó:

12 darab 8—12 éves számfeletti tenyésztésre alkalmas felfolyatott és leellett tehén.

9 darab 4—5 éves borjas, leellett és felfolyatott számfeletti tehén.

10 darab 3 éves borjas és felfolyatott üsző.

Megtekinthetők B.-Olasziban (Zemplénm. vasút, távirtda és posta állomás) az uradalmi intézőségénél és ugyanott a megszabott becsáron meg is vehetők.

Uradalmi intézőség.

Legnagyobb czipó- és uri divat-raktár.

**Halász Herman**  
ezelőtt özv. Rózsásy Lajosné  
Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipók csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők.

Egyedüli raktár a gomb, fűzős és zugg nélküli „Triumph” czipóknak, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

Óriási választék

**uri divat-czikkokban,**

u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésebb nyakkendőknél, olcsó árakban.

Izléses séta- és táncz spangeres czipók.

Elismert legjobb

**Czipó-krémek**

minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Szöllőbirtokosok  
és borkereskedők figyelmébe!

Van szerencsénk a helybeli és vidéki n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy itt helyben egy

## hordógyárat

rendeztünk be, a hol is **gönczi hordókat**, mindenemű **taposó** és **fürdő kádakat**, nagy **vizes hordókat**, **tűzoltó viztartályokat** és minden e szakba vágó munkákat és javításokat saját készítményű száraz és kitűnő minőségű **hegyi dongákból** **Schleisz Ferencz** helybeli kádármester által állítatjuk elő, a legszebb és legtartósabb kivitelben.

Az árak igen jutányosak, miért is a n. é. közönség szíves megbizását kérve maradtunk

tisztelettel

**BLUM ÉS KLEIN.**

Kossuth-utca 165. szám.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

## ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a „Vadász-kürt” szállodát odahagyva, a „Club”-kávéházammal kapcsolatos

## „Korona” szállodámba

helyezkedtem át és minden törekvésem oda fog irányulni, hogy t. vendégeimet úgy mint eddig, ezután is minden tekintetben kielégítek, a mi annyival is inkább sikerül, mivel „Korona” szállodámat már eddig is úgy berendezésre, mint kiszolgálatra nézve a fővárosi szállodák nivójára emeltem.

Azon verziókkal szemben pedig, mik személyemre nézve keringtek kijelentem, hogy nekem soha eszem ágába sem volt ezen várost, amelyhez oly kedves emlékek fűznek, elhagyni és nem is fogom soha!

A n. é. közönség b. pártfogását kérve maradtam

Teljes tisztelettel

**Bock Imre.**

## Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

**szamorodni és asszú-bort**

üvegenként is eladok.

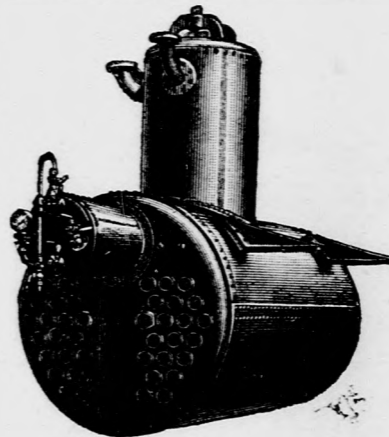
Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.

literenkint.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

Alapítva

1866



Alapítva

1866.

**FLEISCHER ÉS TÁRSA**

gépgyára és vasöntödéje

Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

**Gőzkazánokat,**

**Szesztartályokat,**

**Viztartályokat,**

**Gőzgépeket,**

szeszgyár berendezéseket,

**Malomberendezéseket,**